



Z 01321_V4

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Dampfreiniger-Set entschieden haben. Dieses Geräte-Set, bestehend aus einem Dampfbesen und einem Handdampfreiniger, bietet hygienische Sauberkeit ohne Zusatz von Chemie. Ein Set für alles: Der Dampfbesen eignet sich für die bequeme Reinigung Ihrer Böden, wie z. B. Fliesen, Teppichböden, Hartböden, Parkett und Laminat und mit dem Handdampfreiniger erreichen Sie bequem jede Fuge und andere schwer zugängliche Stellen im Haushalt. Für mehr Sauberkeit im ganzen Haus.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Dampfreiniger-Set.

Sollten Sie Fragen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Webseite:

www.service-shopping.de

Bitte beachten Sie: Die in der Anleitung verwendeten Abbildungen können sich in Form und Farbe vom gelieferten Produkt unterscheiden.



Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch der Geräte die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Bei Weitergabe der Geräte ist diese Anleitung mit auszuhändigen. Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden!

Im Rahmen ständiger Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht vor, Geräte, Verpackung oder Beipackunterlagen jederzeit zu ändern.

Bedeutung der Symbole in dieser Anleitung



Alle Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.



Tipps und Empfehlungen sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.



Diese Geräte arbeiten mit heißem Dampf!

Kundenservice / Importeur:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Deutschland
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) 0 – 30 Ct. / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können abweichen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der Dampfbesen ist zur Reinigung von hitzebeständigen Oberflächen geeignet. Er ist auch für die Reinigung von Laminatböden geeignet, wenn Sie nachstehende Hinweise befolgen:
  1. Das Laminat sollte fachgerecht verlegt sein und keine Lücken oder Risse aufweisen, in welche die Feuchtigkeit eindringen kann.
  2. Testen Sie den Dampfbesen zunächst an einer unauffälligen Stelle und prüfen Sie das Laminat anschließend auf Wellen oder eingedrungene Feuchtigkeit.
  3. Sollte die Oberfläche keinerlei Spuren aufweisen, kann das Gerät zum Reinigen des kompletten Laminatbodens verwendet werden.
- Der Handdampfreiniger ist ausschließlich zum Reinigen von glatten, hitzebeständigen Oberflächen in trockenen Innenräumen vorgesehen. Außerdem eignet sich der Handdampfreiniger zum Dampfglätten von Kleidung und anderen Stoffen.
- Dampfbesen und Handdampfreiniger sind nicht für die Verwendung im Freien vorgesehen. Es besteht die Gefahr, dass Regen oder Schmutz die Geräte beschädigen.
- Versuchen Sie niemals elektrische Geräte mit dem Handdampfreiniger oder den Dampfbesen zu reinigen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Dampfbesen und Handdampfreiniger sind **nicht** geeignet für die Reinigung von unversiegelten Holzfußböden, weichem Kunststoff und Holzmöbeln.
- Sowohl Dampfbesen als auch Handdampfreiniger eignen sich nicht zur Reinigung von kalten Glasoberflächen (z. B. Fensterscheiben bei Außentemperaturen um den Gefrierpunkt). Ist die Temperaturdifferenz zwischen Glasoberfläche und heißem Dampf zu groß, kann es zum Glasbruch kommen.
- Informieren Sie sich bei einem Fachmann, ob Ihre Bodenbeläge zur Reinigung mit dem Dampfbesen geeignet sind. Probieren Sie die Reinigung immer erst an einer kleinen Stelle aus.
- Beachten Sie immer die Pflegehinweise Ihrer Kleidung/Stoffe, bevor Sie sie mit dem Handdampfreiniger glätten. Testen Sie die Vorgehensweise vorher an einer kleinen, unauffälligen Stelle.
- Dampfbesen und Handdampfreiniger sind für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung konzipiert. Nutzen Sie Dampfbesen und Handdampfreiniger nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- **Achtung: Verbrennungsgefahr! Unsachgemäße Bedienung kann zu Verletzungen, Verbrühungen und Stromschlägen führen.**



Verletzungsgefahren

- Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern und Tieren fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dampfbesen und Handdampfreiniger sind nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie die Geräte zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit den Geräten spielen.

- ❒ Richten Sie niemals Dampf direkt gegen Menschen, Tiere, Pflanzen oder andere empfindliche Gegenstände. Es kann zu Verbrühungen und Sachschäden kommen.
- ❒ Fassen Sie Dampfbesen und Handdampfreiniger während des Gebrauchs immer an den dafür vorgesehenen Handgriffen fest, um Verbrühungen durch heißen Dampf zu vermeiden.
- ❒ Die verwendeten Aufsätze des Handdampfreinigers und die verwendeten Bodentücher des Dampfbesens können kurz nach dem Gebrauch noch sehr heiß sein. Warten Sie daher einige Minuten bis sie vollständig abgekühlt sind, bevor Sie sie abnehmen oder auswechseln.
- ❒ Lassen Sie Dampfbesen und Handdampfreiniger immer erst vollständig abkühlen, bevor Sie Wasser einfüllen oder entfernen, die Geräte reinigen und / oder verstauen.
- ❒ Bewahren Sie Dampfbesen und Handdampfreiniger für Kinder und Tiere unzugänglich auf!
- ❒ Verlegen Sie Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen!



Elektrizität – Stromschlaggefahr!

- ❒ Überprüfen Sie im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit die Geräte, die Netzstecker und Kabel vor jeder Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Benutzen Sie die Geräte nur, wenn sie vollständig zusammengebaut und funktionsfähig sind!
- ❒ Schalten Sie Dampfbesen und Handdampfreiniger bei Schäden / Störungen sofort aus.
- ❒ Versuchen Sie niemals, elektrische Geräte selbst zu reparieren oder Teile zu ersetzen. Bei Defekten dürfen die Geräte nicht mehr benutzt werden. Suchen Sie den nächsten Kundendienst / Fachmann auf oder kontaktieren Sie in Schadensfällen den Kundenservice.
- ❒ Tauchen Sie Dampfbesen oder Handdampfreiniger nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- ❒ Schließen Sie Dampfbesen und Handdampfreiniger nur an Steckdosen an, die ordnungsgemäß installiert sind und den technischen Daten der Geräte (siehe Kapitel „Technische Daten“) entsprechen.
- ❒ Dampf darf nicht direkt auf Netzkabel oder Teile gerichtet werden, die elektrische Bauteile enthalten (z. B. Innenräume von Öfen, Kühlschränke, Schalter und Leuchten, Mikrowellengeräte).
- ❒ Verwenden Sie nur Zubehör, das im Lieferumfang enthalten ist oder vom Hersteller empfohlen wird.
- ❒ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie die Geräte nicht verwenden, bei einem Gewitter und bevor Sie sie reinigen.
- ❒ Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen möchten, ziehen Sie nie am Kabel, sondern immer am Stecker.
- ❒ Fassen Sie die die Netzstecker und Kabel nicht mit feuchten Händen an.
- ❒ Lassen Sie ein beschädigtes Kabel nur durch den Hersteller, den Kundenservice oder einen Fachmann reparieren.
- ❒ Lassen Sie die Geräte niemals unbeaufsichtigt, wenn sie am Stromnetz angeschlossen sind.



Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- ❒ Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Bodenreinigungstuch des Dampfbesens auf Verschleiß. Es darf nicht verwendet werden, wenn es sichtbar verschlissen oder beschädigt ist! Ihr Bodenbelag könnte beschädigt werden!
- ❒ Benutzen Sie die Geräte nur, wenn sie vollständig zusammengebaut und funktionsfähig sind!
- ❒ Trennen Sie die Geräte beim Nachfüllen von Wasser, Wechseln des Bodenreinigungstuchs, Wechseln von Aufsätzen oder vor dem Reinigen vom Stromnetz.
- ❒ Halten Sie den Handdampfreiniger während des Gebrauchs immer waagerecht.



Brandgefahr

- ❒ Verlegen Sie Kabel so, dass sie nicht gequetscht oder geknickt werden und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- ❒ Verwenden Sie die Geräte nicht in Räumen, in denen sich leichtentzündlicher Staub oder giftige sowie explosive Dämpfe befinden.
- ❒ Lassen Sie die Geräte vollständig abkühlen, bevor Sie sie zur Aufbewahrung wegstellen.



Vorsicht vor Materialschäden

- ❒ Richten Sie heißen Dampf nie zu lange auf eine Stelle, dies kann zu Beschädigungen der Oberflächen führen.
- ❒ Verwenden Sie den Dampfbesen nur, wenn ein Bodenreinigungstuch angelegt ist!
- ❒ Verwenden Sie den Handdampfreiniger nur, wenn ein Reinigungsaufsatz aufgesteckt ist.
- ❒ Stecken Sie nichts in die Öffnungen / Düsen der Geräte und achten Sie darauf, dass diese nicht verstopft sind.
- ❒ Lagern Sie die Geräte in einem trockenen, kühlen Raum.
- ❒ Arbeiten Sie immer mit ausreichender Beleuchtung.
- ❒ Füllen Sie niemals Reinigungsmittel oder Zusätze in die Geräte. Dadurch können Sie die Geräte zerstören, und ein sicheres Arbeiten ist nicht mehr garantiert.
- ❒ Die Geräte müssen geerdet angeschlossen werden. Benutzen Sie ausschließlich den dazugehörigen Netzstecker. Versuchen Sie nicht, die Erdung zu umgehen.
- ❒ Von Oberflächen, die mit Wachs behandelt wurden, kann das Wachs durch die Hitze und den Dampf entfernt werden!
- ❒ Überfüllen Sie nicht den Wassertank der Geräte. Nehmen Sie zum Befüllen Leitungswasser oder destilliertes Wasser. Bei anderen Flüssigkeiten kann es zur Beschädigung des Gerätes kommen.
- ❒ Betreiben Sie die Geräte niemals ohne Wasser.

Gewährleistungsbestimmungen

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung, Verkalkung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß der einzelnen Bauteile.



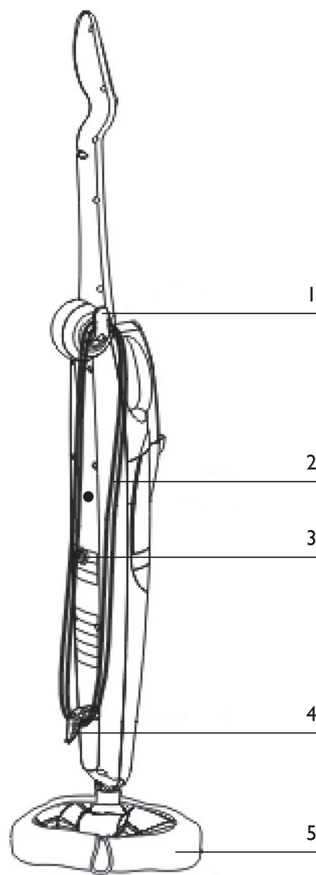
Dampfbesen

Gebrauchsanleitung

Inhalt

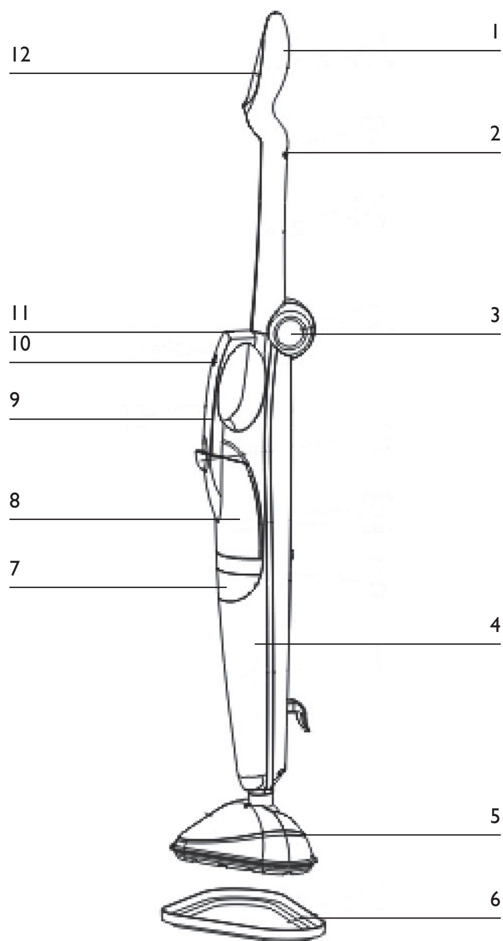
Lieferumfang und Geräteübersicht

Rückansicht



1. Mittlerer Kabelhalter, drehbar
2. Stromkabel
3. An / Aus-Schalter
4. Unterer Kabelhalter
5. Bodenreinigungstuch (4 x)

Vorderansicht



1. Handgriff
2. Oberer Kabelhalter
3. Knopf zur Betätigung des Knickgelenks
4. Hauptgeräteeinheit
5. Reinigungsfuß
6. Teppichgleichter
7. Wasserfilter
8. Wassertank
9. Wassertankriegel
10. Kontrolllampe
11. Tragegriff
12. Dampf-Auslöser

Außerdem im Lieferumfang des Dampfbesens enthalten, aber nicht abgebildet:
Kreuzschlitzschraube zur Befestigung des Reinigungsfußes (1 x)

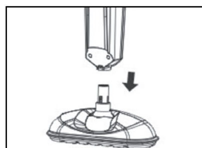
Vor dem ersten Gebrauch

- Packen Sie die Geräte und das Zubehör aus. Prüfen Sie den Inhalt anhand des Lieferumfangs (siehe Kapitel „Lieferumfang und Geräteübersicht“) auf Vollständigkeit und mögliche Transportschäden. Sollten Sie einen Transportschaden feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht (!), sondern wenden Sie sich umgehend an den Kundenservice.
- Bauen Sie den Dampfbesten zusammen (siehe Kapitel „Montage“).
- Reinigen Sie das Gerät und Zubehör (siehe Kapitel „Pflege, Wartung und Aufbewahrung“).

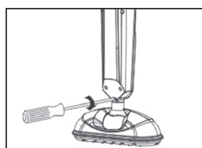
Montage

Legen Sie alle Zubehörteile vorsichtig auf einen ebenen Boden. Legen Sie vorsichtshalber eine Schutzfolie unter, um evtl. Beschädigungen an empfindlichen Oberflächen zu vermeiden.

Reinigungsfuß montieren

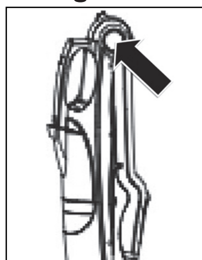


1. Stecken Sie den Reinigungsfuß in die Fußaufnahme.

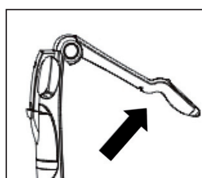


2. Sichern Sie den Reinigungsfuß mit der kleinen Kreuzschlitzschraube, indem Sie diese durch die Fußaufnahme stecken und leicht anziehen.

Handgriff aufstellen

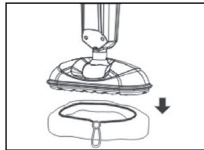


1. Halten Sie den Knopf zur Betätigung des Knickgelenks gedrückt, um den Griff des Dampfbesens aufstellen zu können.

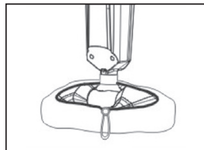


2. Bringen Sie den Griff in eine aufrechte Position, bis das Gelenk hörbar einrastet.

Bodenreinigungstuch und Teppichgleiter anlegen



1. Um das Bodenreinigungstuch anzulegen, stecken Sie den Reinigungsfuß in das Bodenreinigungstuch.



2. Mit der Schnur zurren Sie den Bezug fest, indem Sie den Knopf drücken und an der Schnur ziehen. Zum Reinigen von Teppichen legen Sie einfach den Teppichgleiter flach auf den Boden und stellen den Dampfbesen mit dem Reinigungsfuß auf den Teppichgleiter.

Inbetriebnahme



ACHTUNG!

- ❒ Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Bodenreinigungstuch auf Verschleiß. Es darf nicht verwendet werden, wenn es sichtbar verschlissen oder beschädigt ist! Ihr Bodenbelag könnte beschädigt werden!
- ❒ Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass das Bodenreinigungstuch fest am Reinigungsfuß sitzt, um Schäden am Gerät oder Bodenbelag zu vermeiden.
- ❒ Reinigen Sie nie länger als 10 Sekunden die gleiche Stelle.
- ❒ Richten Sie niemals den Dampf gegen Menschen, Tiere oder auf Betriebsmittel, die elektrische Bauteile enthalten (z. B. Innenräume von Öfen, Kühlschränke, Schalter und Leuchten, Mikrowellengeräte usw.).
- ❒ Berühren Sie nie die Unterseite des Gerätes während des Betriebs!
- ❒ Der Reinigungsfuß darf nicht schräg gehalten werden, da sonst heißes Spritzwasser austritt!
- ❒ Verwenden Sie das Gerät nie mit leerem Wassertank! Dies kann zu Beschädigungen des Gerätes führen
- ❒ Füllen Sie niemals Reinigungsmittel oder Zusätze in die Geräte. Dadurch können Sie die Geräte zerstören, und ein sicheres Arbeiten ist nicht mehr garantiert.
- ❒ Das Bodenreinigungstuch kann kurz nach dem Gebrauch noch sehr heiß sein. Wenn Sie dieses abnehmen wollen, warten Sie ca. 5 Minuten, bis es abgekühlt ist.
- ❒ Stellen Sie das Gerät erst dann an seinen Platz zurück, wenn es vollständig abgekühlt ist.



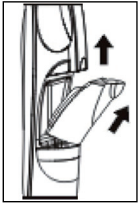
- Es empfiehlt sich, den Boden vor der Benutzung des Gerätes mit einem Besen grob zu fegen oder mit einem Staubsauger abzusaugen.
- Wasserrückstände im Filter sowie im Tank sind darauf zurückzuführen, dass dieses Gerät geprüft worden ist.

- Bei der ersten Inbetriebnahme des Dampfbesens bzw. wenn Sie den Dampfbesen längere Zeit nicht genutzt haben, müssen Sie den Dampf-Auslöser nach dem Einschalten des Gerätes ca. 30 Sekunden gedrückt halten, um das Gerät in Betriebsbereitschaft zu bringen. Während dieser Zeit hören Sie ein Pumpgeräusch, da sich die entsprechenden Teile des Gerätes mit Wasser füllen müssen. Ab der zweiten Anwendung sind der Filter und die Leitungen bereits mit Wasser gefüllt.
- Um das Kabel abzuwickeln, drehen Sie den mittleren Kabelhalter mit Schnelllösung im Uhrzeigersinn nach rechts. Hängen Sie das Kabel in den oberen Kabelhalter ein, damit Sie den Dampfbesen während der Bodenreinigung besser Handhaben können und nicht über das Kabel stolpern.

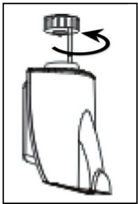
Wassertank befüllen



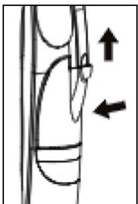
Für eine längere Lebensdauer Ihres Gerätes empfehlen wir Ihnen destilliertes Wasser zu verwenden. Das Gerät kann jedoch auch mit normalem Leitungswasser betrieben werden.



1. Schieben Sie den Wassertankriegel nach oben und nehmen Sie den Wassertank aus dem Gerät heraus.



2. Schrauben Sie den Tankdeckel gegen den Uhrzeigersinn ab und füllen Sie kaltes, sauberes Leitungswasser oder destilliertes Wasser (um Verkalkungen vorzubeugen) in den Tank. Schrauben Sie anschließend den Wassertankdeckel im Uhrzeigersinn wieder fest.



3. Schieben Sie den Wassertankriegel nach oben, setzen Sie den Wassertank wieder in das Gerät ein (kräftig drücken!) und lassen Sie den Wassertankriegel einrasten. Achten Sie darauf, dass der Tank richtig auf dem Wasserfilter sitzt.

Dampfbesen benutzen

1. Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Abschnitt „Wassertank befüllen“).
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose und stellen Sie den An / Aus-Schalter auf Position **I**. Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Nach ca. 60 Sekunden ist das Gerät aufgeheizt.
3. Gleiten Sie nun langsam vor und zurück über die zu reinigende Oberfläche, während Sie den Dampf-Auslöser drücken, um Dampf auszustoßen.
4. Wenn Sie das Bodenreinigungstuch abnehmen wollen, schalten Sie den Dampfbesen aus (An / Aus-Schalter auf Position **0** stellen) und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Danach können Sie das Bodenreinigungstuch abnehmen.



- Nach dem Ausschalten tritt noch ca. 30 Sekunden lang heißer Dampf aus! Beachten Sie, dass die den Dampf nie länger als 10 Sekunden auf eine Stelle richten, um Schäden an der Oberfläche zu vermeiden.
- Drehen Sie den Dampfbesen beim Abnehmen des Bodenreinigungstuch nicht um!

5. Wenn der Dampfbesen während des Reinigungsvorgangs keinen Dampf mehr erzeugt, schalten Sie den Dampfbesen aus (An / Aus-Schalter auf Position **0** stellen), ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und füllen Sie den Tank wieder auf (siehe Abschnitt „Wassertank befüllen“).
6. Ist der Reinigungsvorgang abgeschlossen, stellen Sie den An / Aus-Schalter auf Position **0**, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entleeren Sie den Wassertank.

Pflege, Wartung und Aufbewahrung



ACHTUNG!

❐ Das Bodenreinigungstuch kann kurz nach dem Gebrauch sehr heiß sein. Warten Sie daher einige Minuten bis das Tuch vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es abnehmen.
❐ Lassen Sie das Gerät immer erst vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen.
❐ Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser ab.
❐ Verwenden Sie zum Reinigen keine Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel.
❐ Entleeren Sie den Wassertank vollständig, bevor Sie das Gerät verstauen.
❐ Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, starken Temperaturschwankungen, direkter Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit aus.

- Wischen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und ggf. etwas mildem Reinigungsmittel ab.
- Das Bodenreinigungstuch kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Beachten Sie die Hinweise auf dem Waschetikett.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, sauberen, kühlen, für Kinder und Tiere unzugänglichen Ort.

01321_DE_Dampfbesen_Handdampfreiniger_V4.indb 13 21.12.12 11:06



- Das Sicherheitsniveau des Gerätes kann nur dann gehalten werden, wenn es regelmäßig auf Schäden und Verschleiß geprüft wird!
- Der Wasserfilter ist austauschbar. Die Lebensdauer des Filters hängt vom Härtegrad Ihres Wassers ab. Wir empfehlen die Benutzung von destilliertem Wasser und die regelmäßige Erneuerung des Filters.
- Ersatzfilter können Sie über **www.service-shopping.de** bestellen.

Zum Auswechseln des Wasserfilters gehen Sie wie folgt vor:

1. Schieben Sie den Wassertankriegel nach oben und nehmen Sie den Wassertank aus dem Gerät heraus (siehe auch Kapitel „Inbetriebnahme“, Abschnitt „Wassertank befüllen“, Schritt 1).
2. Ziehen Sie den alten Wasserfilter nach oben hinaus.
3. Setzen Sie einen neuen Wasserfilter und den Wassertank wieder in das Gerät. Achten Sie darauf, dass der Tank richtig auf dem Filter sitzt (siehe auch Kapitel „Inbetriebnahme“, Abschnitt „Wassertank befüllen“, Schritt 3).

Fehlerbehebung

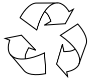
Problem	Mögliche Ursache / Lösung
Die Kontrollleuchte leuchtet nicht, obwohl das Gerät am Stromnetz angeschlossen und eingeschaltet ist (An / Aus-Schalter auf Position **I**).	• Die verwendete Steckdose ist defekt. Schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose an. • Das Gerät ist defekt. Wenden Sie sich an den Kundenservice.
Es tritt kein Dampf aus.	• Das Gerät ist noch nicht betriebsbereit. Das Gerät muss ca. 60 Sekunden aufheizen, bis Dampf austreten kann. • Das Gerät ist neu oder wurde längere Zeit nicht verwendet. Bei der ersten Inbetriebnahme des Dampfbesens bzw. wenn Sie den Dampfbesen längere Zeit nicht genutzt haben, müssen Sie den Dampf-Auslöser nach dem Einschalten des Gerätes ca. 30 Sekunden gedrückt halten, um das Gerät in Betriebsbereitschaft zu bringen. Während dieser Zeit hören Sie ein Pumpgeräusch, da sich die entsprechenden Teile des Gerätes mit Wasser füllen müssen. Ab der zweiten Anwendung sind der Filter und die Leitungen bereits mit Wasser gefüllt. • Der Wassertank ist leer. Füllen Sie den Wassertank auf (siehe Kapitel „Inbetriebnahme“, Abschnitt „Wassertank befüllen“).
Es tritt Wasser statt Dampf aus.	• Das Wasser kondensiert im Rohr. Drücken Sie den Dampf-Auslöser so lange, bis Dampf austritt. Legen Sie ggf. ein Tuch unter den Reinigungsfuß, um austretendes Wasser aufzufangen. Sollte widererwarten weiterhin Wasser statt Dampf austreten, schalten Sie das Gerät aus (An / Aus-Schalter auf Position **0** stellen), lassen Sie es vollständig abkühlen und versuchen Sie es erneut.

Technische Daten



Modellnummer:	SV-618
Stromversorgung:	220 – 240 V~, 50 Hz, 1500 W
Schutzklasse / -grad:	I, IPX4
Füllmenge:	max. 520 ml

Entsorgung



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.




Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Das Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.



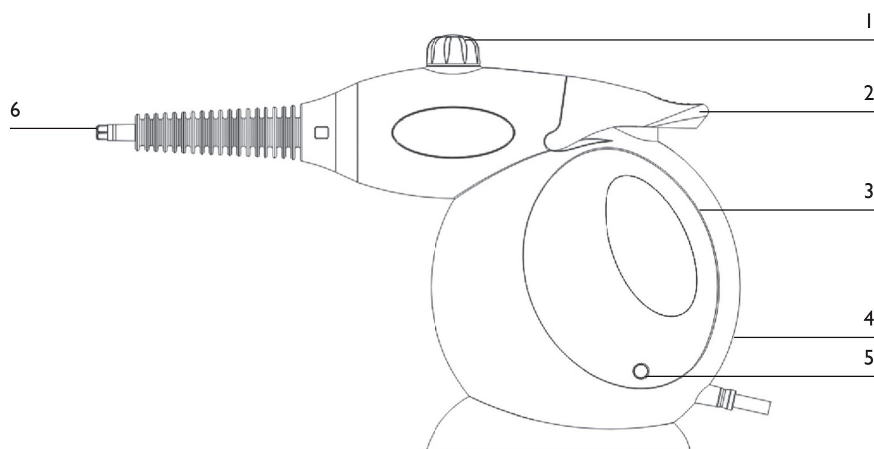
Handdampfreiniger

Gebrauchsanleitung

Inhalt

Lieferumfang und Geräteübersicht

Übersicht

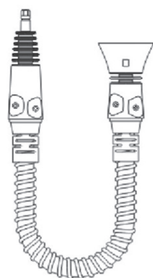


1. Wassertankverschluss
2. Dampfauslöser
3. Griff
4. An/Ausschalter
5. Kontrollleuchte
6. Kurzer Adapter für Reinigungsaufsätze

Außerdem im Lieferumfang enthalten, aber nicht abgebildet:

1 Messbecher zur Wassertankbefüllung

Zubehör



Verlängerungsschlauch mit Adapter für Reinigungsaufsätze



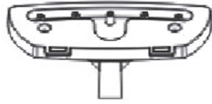
Gebogenes Zwischenstück

Das gebogene Zwischenstück wird zwischen Adapter und Reinigungsaufsatz eingesetzt, um z. B. schwer erreichbare Ecken zu reinigen.



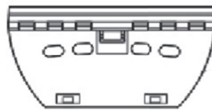
Reinigungsaufsatz Rundbürstenaufsatz

Verwenden Sie den Rundbürstenaufsatz zum Entfernen von Verschmutzungen z. B. auf Fliesen, Felgen und Glasflächen.



Reinigungsaufsatz mit breiter Düse

Dieser Reinigungsaufsatz wird in Verbindung mit dem Abzieher oder dem Reinigungstuch verwendet.



Abzieher: Aufsatz für die breite Düse mit Gummilippe

Zur Reinigung von glatten Oberflächen, wie Gläsflächen oder Spiegeln.



Reinigungstuch für die breite Düse

Zur Reinigung von glatten Oberflächen und Polstermöbeln sowie zum Dampfglätten von Kleidung und anderen Stoffen.

Vor dem ersten Gebrauch

- Packen Sie die Geräte und das Zubehör aus. Prüfen Sie den Inhalt anhand des Lieferumfangs (siehe Kapitel „Lieferumfang und Geräteübersicht“) auf Vollständigkeit und mögliche Transportschäden. Sollten Sie einen Transportschaden feststellen, verwenden Sie das Gerät nicht(!), sondern wenden Sie sich umgehend an den Kundenservice.
- Reinigen Sie das Gerät und Zubehör (siehe Kapitel „Pflege und Wartung“).

Inbetriebnahme

Bevor Sie das Gerät verwenden können, müssen Sie zunächst den Aufsatz Ihrer Wahl montieren und Wasser in den Wassertank füllen.

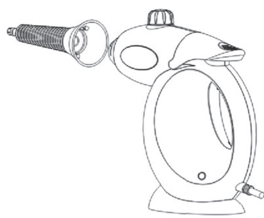


ACHTUNG!

- ❒ Schalten Sie das Gerät mit dem An/Ausschalter aus und ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie einen Aufsatz abnehmen / wechseln oder den Wassertank befüllen möchten. Ziehen Sie dabei niemals am Kabel, sondern immer am Stecker.
- ❒ Setzen Sie die Reinigungsaufsätze nie direkt auf den Handdampfreiniger auf. Verwenden Sie immer einen der Adapter (kurz oder mit Verlängerungsschlauch), um einen Reinigungsaufsatz aufzusetzen.
- ❒ Achten Sie immer darauf, dass der Reinigungsaufsatz bis zum Anschlag auf dem Adapter bzw. dem gebogenen Zwischenstück aufsitzt, damit kein Dampf durch einen Spalt zwischen Reinigungsaufsatz und Adapter oder dem Zwischenstück entweichen kann!
- ❒ Verbrühungsgefahr! Wechseln Sie niemals einen Aufsatz, solange der Handdampfreiniger noch Dampf ausstößt.
- ❒ Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Reinigungstuch Hinweise von Verschleiß zeigt. Es darf nicht verwendet werden, wenn es sichtbar verschlissen oder beschädigt ist! Die Oberflächen, die Sie damit reinigen möchten, könnten beschädigt werden!
- ❒ Verbrühungsgefahr! Seien Sie vorsichtig, wenn Sie verschmutzte Stellen nach der Dampfreinigung mit einem Tuch nachreinigen möchten. Die Oberflächen können noch heiß sein!
- ❒ Glätten Sie mit dem Handdampfreiniger niemals Kleidung, wenn diese noch von einer Person getragen wird! Kleidung immer vor dem Glätten auf einem Kleiderbügel o. ä. aufhängen!
- ❒ Richten Sie den Dampf nie kontinuierlich länger als 10 Sekunden auf die gleiche Stelle.
- ❒ Verwenden Sie das Gerät nie mit leerem Wassertank! Dies kann zu Beschädigungen des Gerätes führen. Füllen Sie den Wassertank während der Benutzung regelmäßig wieder auf.
- ❒ Überfüllen Sie den Wassertank nicht! Wir empfehlen, nicht mehr als 220 ml Wasser in den Wassertank zu füllen.
- ❒ Füllen Sie niemals Reinigungsmittel oder Zusätze in das Gerät. Dadurch können Sie das Gerät zerstören, und ein sicheres Arbeiten ist nicht mehr garantiert.
- ❒ Die verwendeten Aufsätze können kurz nach dem Gebrauch noch sehr heiß sein. Warten Sie daher einige Minuten bis sie vollständig abgekühlt sind, bevor Sie sie abnehmen.

Adapter anbringen

Um einen Reinigungsaufsatz an den Handdampfreiniger anzubringen müssen Sie immer zuerst den kurzen Adapter oder den Adapter mit Verlängerungsschlauch auf das Gerät aufsetzen. Führen Sie dazu folgende Schritte durch:



1. Setzen Sie den kurzen Adapter oder den Verlängerungsschlauch mit dem Adapter auf das Gerät auf (siehe Bild).



2. Drehen Sie den kurzen Adapter bzw. den Verlängerungsschlauch im Uhrzeigersinn fest, bis er einrastet und sich nicht weiterdrehen lässt.

Gebogenes Zwischenstück anbringen

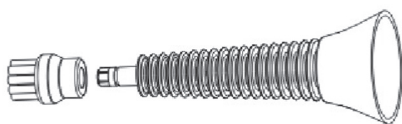
Das gebogene Zwischenstück können Sie optional auf einen der Adapter (kurz oder mit Verlängerungsschlauch) aufsetzen. Das Zwischenstück wird einfach auf einen der Adapter aufgeschoben. Auf das Zwischenstück können Sie einen der Reinigungsaufsätze aufsetzen. So erreichen Sie auch schwer erreichbare Stellen und verwinkelte Ecken. Um das Zwischenstück abzunehmen, müssen Sie es einfach vom Adapter wieder abziehen.

Reinigungsaufsätze auf den Adapter aufsetzen

Im Lieferumfang sind Reinigungsaufsätze enthalten, die sich auf den Adapter (mit und ohne Verlängerungsschlauch) bzw. das gebogene Zwischenstück aufsetzen lassen:

- 2 Nylonbürsten. Die Nylonbürsten eignen sich zum Entfernen von kleineren, hartnäckigen Flecken auf verschiedenen Oberflächen, wie z. B. Teppichen, Fliesen, Fugen und mehr.
- 1 breiter Düsenaufsatz. Der breite Düsenaufsatz wird in Verbindung mit dem Abzieher oder dem Reinigungstuch verwendet und eignet sich u. a. zur Reinigung von glatten Oberflächen und Polstermöbeln.

Alle Aufsätze werden in der gleichen Art und Weise auf den Adapter bzw. das gebogene Zwischenstück aufgesetzt:

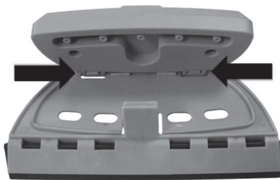


1. Suchen Sie sich einen passenden Reinigungsaufsatz aus. Hier: Nylonbürste.
2. Schieben Sie den Reinigungsaufsatz einfach fest auf den Adapter bzw. das gebogene Zwischenstück auf.
3. Zum Entfernen des Reinigungsaufsatzes müssen Sie den Aufsatz einfach vom Adapter bzw. vom gebogenen Zwischenstück abziehen!

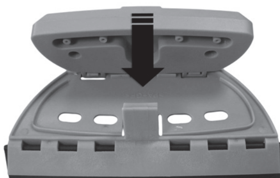
Abzieher anbringen

Der Abzieher eignet sich zur Reinigung von Glasflächen, Spiegeln und anderen glatten Oberflächen.

Der Abzieher wird nicht direkt auf den Adapter aufgesetzt, sondern ist ein zusätzlicher Aufsatz, der auf den breiten Düsenaufsatz aufgesetzt wird. Den Abzieher bringen Sie wie folgt an:



1. Setzen Sie die Haken am unteren Ende des Abziehers in die dafür vorgesehenen Aufnahmen am unteren Ende des breiten Düsenaufsatzes ein.



2. Klappen Sie den breiten Düsenaufsatz herunter, so dass der Düsenaufsatz am vorderen Haken des Abziehers einrasten kann.

3. Setzen Sie anschließend den breiten Düsenaufsatz auf einen der Adapter auf und bringen Sie den Adapter bzw. den Verlängerungsschlauch an den Handdampfreiniger an.

Reinigungstuch anbringen

Das Reinigungstuch wird über den breiten Düsenaufsatz gestülpt. Das Reinigungstuch nimmt überschüssige Feuchtigkeit auf und reduziert die Produktion von Wasserflecken. Daher eignet es sich sowohl zum Dampfglätten von Stoffen (z. B. Gardinen oder Kleidung) als auch zur Reinigung von Polstermöbeln. Setzen Sie das Reinigungstuch wie folgt auf den breiten Düsenaufsatz auf:

1. Stülpen Sie das Reinigungstuch einfach über den breiten Düsenaufsatz.
2. Setzen Sie anschließend den breiten Düsenaufsatz auf einen der Adapter auf und bringen Sie den Adapter bzw. den Verlängerungsschlauch an den Handdampfreiniger an.

Wassertank befüllen



Für eine längere Lebensdauer Ihres Gerätes, empfehlen wir Ihnen destilliertes Wasser zu verwenden. Das Gerät kann jedoch auch mit normalem Leitungswasser betrieben werden.

Das Gerät besitzt einen Wassertank zur Dampferzeugung. Dieser Wassertank muss regelmäßig, je nach Intensivität der Benutzung, aufgefüllt werden. Ohne eine ausreichende Menge Wasser im Wassertank kann das Gerät nicht betrieben werden.

1. Stellen Sie den Handdampfreiniger auf eine ebene Fläche.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Handdampfreiniger ausgeschaltet ist und der Netzstecker nicht an eine Steckdose angeschlossen ist.
3. Schrauben Sie Wassertankverschluss ab.
4. Befüllen Sie den Messbecher mit kaltem, sauberem Wasser und befüllen damit den Wassertank.
5. Verschließen Sie anschließend den Wassertank mit dem Wassertankverschluss.

Handdampfreiniger benutzen

1. Füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Abschnitt „Wassertank befüllen“).
2. Wählen Sie einen Reinigungsaufsatz aus und bringen ihn mit Hilfe des Adapters an den Handdampfreiniger an (siehe von Abschnitt „Adapter anbringen“ bis „Reinigungstuch anbringen“).
3. Schließen Sie den Handdampfreiniger an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.
4. Schalten Sie das Gerät mit dem An/Ausschalter ein und warten Sie einige Sekunden, bis das Gerät aufgeheizt ist.
5. Richten Sie den Handdampfreiniger auf die Oberfläche, die Sie reinigen möchten. Halten Sie das Gerät dabei immer waagerecht.
6. Drücken Sie den Dampfauslöser, um Dampf auszustoßen. Wenn Sie den Dampfauslöser loslassen, wird kein Dampf mehr produziert.
7. Wenn Sie...

   ...die Nylonbürsten verwenden, können Sie mit Hilfe des Dampfes Verschmutzungen lösen und durch Abreiben mit der Bürste auch hartnäckigere Verschmutzungen entfernen.

   ...die breite Düse mit dem Abzieher verwenden, können Sie glatte Oberflächen wie Spiegel oder Glasflächen zunächst aus kurzer Entfernung bedampfen und anschließend die feuchte Oberfläche mit der Gummilippe abziehen.

   ...die breite Düse mit dem Reinigungstuch verwenden, können Sie mit dem Tuch direkt über die zu reinigende Stelle fahren, um Schmutz zu entfernen. Sie können mit Hilfe der breiten Düse und dem Reinigungstuch auch Kleidungsstücke oder Vorhänge etc. glätten. Hängen Sie diese vorher auf und fahren dann mit dem Reinigungstuch über die zu glättenden Stoffe.
8. Schalten Sie das Gerät nach der Reinigung mit dem An/Ausschalter aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.

Pflege und Wartung



ACHTUNG!

- ❐ Das Gerät darf bei der Reinigung nicht an eine Stromquelle angeschlossen sein.
- ❐ Tauchen Sie das Gerät, den Netzstecker oder das Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- ❐ Spülen Sie das Gerät, den Netzstecker oder das Kabel nicht unter fließendem Wasser ab.
- ❐ Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder aggressive Reinigungsmittel.

1. Wischen Sie das Gerät bei Bedarf mit einem feuchten Tuch und ggf. etwas mildem Reinigungsmittel ab.
2. Das Reinigungstuch können Sie in der Waschmaschine bei 60 °C waschen.

Aufbewahrung



ACHTUNG!

❒ Stellen Sie das Gerät erst dann an seinen Platz zurück, wenn es vollständig abgekühlt und das Wasser entleert ist. Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen.

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten abkühlen.
3. Drücken Sie den Dampfauslöser, um Restdampf vollständig abzulassen.
4. Leeren Sie den Wassertank vollständig aus.
5. Entfernen Sie alle Zubehörteile vom Gerät.
6. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Platz außer Reichweite von Kindern oder Tieren.

Fehlerbehebung

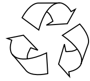
Problem	Mögliche Ursache / Lösung
Das Gerät funktioniert nicht. / Die Kontrollleuchte leuchtet nicht.	• Das Gerät ist nicht an eine Steckdose angeschlossen. Überprüfen Sie, ob das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist. • Das Gerärt ist nicht eingeschaltet. Schalten Sie das Gerät mit dem An/Ausschalter ein. • Die Steckdose funktioniert nicht. Schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose an.
Das Gerät funktioniert nicht, obwohl die Kontrollleuchte leuchtet.	• Der Wassertank ist leer. Befüllen Sie den Wassertank wie im Kapitel „Inbetriebnahme“, Abschnitt „Wassertank befüllen“ beschreiben.
Es tritt kaum oder kein Dampf aus.	• Das Gerät ist nicht an eine Steckdose angeschlossen. Überprüfen Sie, ob das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist. • Das Gerärt ist nicht eingeschaltet. Schalten Sie das Gerät mit dem An/Ausschalter ein. • Der Dampf-Auslöser wurde nicht gedrückt. Drücken Sie während der Benutzung den Dampf-Auslöser. • Der Wassertank ist leer. Befüllen Sie den Wassertank wie im Kapitel „Inbetriebnahme“, Abschnitt „Wassertank befüllen“ beschrieben.

Technische Daten



Modellnummer:	PS-316
Stromversorgung:	220 – 240 V~, 50 Hz, 1500 W
Schutzklasse / -grad:	I, IPX4
Füllmenge:	max. 220 ml

Entsorgung



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.





Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Das Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

Dear Customer,

We are delighted that you have chosen this steam cleaner set. This set of devices, consisting of a steam mop and a hand steam cleaner, offers hygienic cleanliness without the use of any chemicals. A set for everything: The steam mop is suitable for easy cleaning of your floors, e. g. tiles, fitted carpets, hard floors, parquet and laminate, and the hand steam cleaner allows you to easily reach every crevice and other places in your household which are difficult to reach. For greater cleanliness throughout your house.

We hope that you have a lot of fun with your new steam cleaner set.

If you have any questions, please contact the customer service department via our website:

www.service-shopping.de

Please note: The illustrations used in these instructions may differ in terms of colour and shape from the actual product supplied.



Before using the devices for the first time, please read the instructions through carefully and store them in a safe place. If the devices are given to someone else, they should always be accompanied by these instructions. The manufacturer and importer will not accept liability if the directions in these instructions are not observed!

As part of ongoing development, we reserve the right to alter devices, packaging or enclosed documentation at any time.

Meaning of the Symbols in These Instructions



All safety instructions are marked with this symbol. Read these instructions carefully and follow them to avoid injury to persons or damage to property.



Tips and recommendations are marked with this symbol.



These devices work with hot steam!

Customer Service / Importer:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Germany
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) Calls subject to a charge.

General Safety Instructions

Intended Use

- The steam mop is suitable for cleaning heat-resistant surfaces. It is also suitable for cleaning laminate flooring if you follow the instructions below:
  1. The laminate should be properly laid and have no gaps or cracks into which moisture can penetrate.
  2. First test the steam mop at an inconspicuous spot and then check the laminate for waves or penetrated moisture.
  3. If the surface is unblemished, the device can be used to clean the entire laminate floor.
- The hand steam cleaner is intended to be used exclusively for cleaning smooth, heat-resistant surfaces in dry indoor rooms. In addition, the hand steam cleaner is suitable for steam pressing clothing and other fabrics.
- The steam mop and hand steam cleaner are not designed for use outdoors. There is the risk that rain or dirt may damage the devices.
- Never attempt to clean electrical devices with the hand steam cleaner or the steam mop. There is the risk of an electric shock.
- The steam mop and hand steam cleaner are **not** suitable for cleaning unsealed wooden floors, soft plastic and wooden furniture.
- Neither the steam mop nor the hand steam cleaner are suitable for cleaning cold glass surfaces (e.g. window panes when outside temperatures are around freezing point). If the temperature difference between the glass surface and the hot steam is too great, this can crack the glass.
- Ask a specialist whether your flooring is suitable for cleaning with the steam mop. Always test the cleaning at a small spot first.
- You should always note the care instructions for your clothing / fabrics before you press them with the hand steam cleaner. Test the procedure before you begin on a small, inconspicuous spot.
- The steam mop and hand steam cleaner are designed for personal use, not for commercial use. The steam mop and hand steam cleaner should only be used as described in these instructions. Any other use is deemed to be improper.
- **Caution! Danger of burns! Improper use can lead to injuries, scalding and electric shock.**



Danger of Injury

- Keep the packaging film out of the reach of children and animals. There is a danger of suffocation!
- The steam mop and hand steam cleaner are not designed to be used by individuals (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or those without sufficient experience and / or knowledge, unless they are supervised by someone responsible for their safety or have received instructions from them on how to use the devices. Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the devices.
- Never direct steam at people, animals, plants, or other sensitive objects. This can cause scalding and damage to property.

- When using the steam mop and hand steam cleaner, you should always hold them by the handles which are provided for this purpose in order to avoid scalding from hot steam.
- The attachments used on the hand steam cleaner and the floor cloths used on the steam mop may still be very hot shortly after use. You should therefore wait for a few minutes until they have completely cooled before you detach them or replace them.
- Always allow the steam mop and hand steam cleaner to cool down completely before you pour in or remove water, clean the devices and / or store them away.
- Keep the steam mop and hand steam cleaner out of the reach of children and animals!
- Lay cables in such a way that they do not present a trip hazard!



Electricity – Risk of Electric Shocks!

- In the interest of your own safety, inspect the devices, the cables and the mains plugs for any signs of damage each time before you use them. Only use the devices if they are fully assembled and in good working order!
- In the event of any damage / faults, switch the steam mop and hand steam cleaner off immediately.
- Never try to repair electrical devices or replace parts yourself. If defects occur, the devices may no longer be used. Get in touch with your nearest customer service centre / specialist dealer or, in the event of damage, please contact our customer service department.
- Do not immerse the steam mop or hand steam cleaner in water or other liquids.
- Connect the steam mop and hand steam cleaner only to sockets that are properly installed and correspond to the technical data of the devices (see the "Technical Data" chapter).
- Steam must never be aimed directly at mains cables or parts containing electrical components (e. g. the insides of ovens, fridges, switches and lights, microwave ovens).
- Use only the accessories included in the items supplied or recommended by the manufacturer.
- Remove the mains plug from the mains socket if you are not going to use the devices, when there is a thunderstorm, and before you clean them.
- If you would like to remove the mains plug from the mains socket, never pull the cable, but rather the plug.
- Do not touch the mains plugs or the cables with wet hands.
- Have a damaged cable repaired only by the manufacturer, the customer service department, or an electrician.
- Never leave the devices unattended when they are connected to the mains.



Device-Specific Safety Instructions

- Check the floor cloth of the steam mop for any signs of wear each time before you use it. Do not use it if it shows any signs of wear or if it is damaged! It could damage your flooring!
- Only use the devices if they are fully assembled and in good working order!
- When refilling water, changing the floor cloth, switching attachments or before cleaning, disconnect the devices from the mains power.
- Always hold the hand steam cleaner horizontally during use.



Danger of Fire

- ❐ Position the cables in such a way that they do not become squashed or bent and do not come into contact with hot surfaces.
- ❐ Do not use the devices in rooms containing easily ignitable dust or poisonous and explosive fumes.
- ❐ Allow the devices to cool down completely before you put them away for storage.



Caution about Material Damage

- ❐ Never direct hot steam at one spot for too long as this can cause damage to the surfaces.
- ❐ Only use the steam mop when a floor cloth is attached to it!
- ❐ Only use the hand steam cleaner when a cleaning attachment is plugged onto it.
- ❐ Do not insert anything into the openings / nozzles of the devices and make sure that these do not become clogged.
- ❐ Store the devices in a dry, cool room.
- ❐ Always work with sufficient lighting.
- ❐ Never pour any cleaning agent or other additives into the devices. This could destroy the devices and safe working is no longer guaranteed.
- ❐ The devices must be earthed when connected. Use only the appropriate mains plug. Do not try to circumvent the earthing.
- ❐ In the case of surfaces treated with wax, the heat and steam may remove the wax!
- ❐ Do not overfill the water reservoir of the devices. Only use tap water or distilled water for filling. Using any other liquids can damage the device.
- ❐ Never operate the devices without water.

Warranty Terms

The warranty does not cover faults caused by incorrect handling, damage, calcification or repair attempts. This also applies to the normal wear and tear of the individual components.



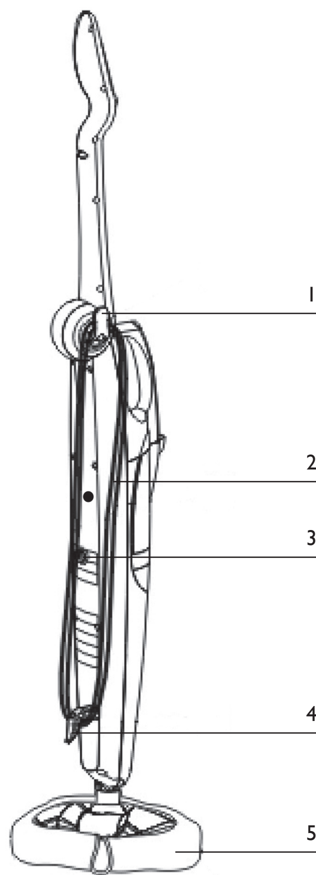
Steam Mop

Operating Instructions

Contents

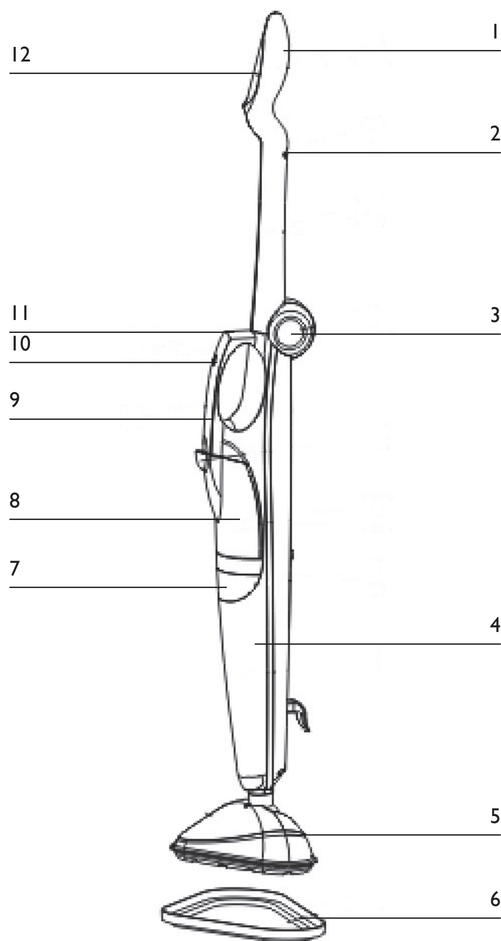
Items Supplied and Device Overview

Rear View



1. Middle cable holder, turnable
2. Mains cable
3. On / off switch
4. Lower cable holder
5. Floor cloth (4×)

Front View



1. Handle
2. Upper cable holder
3. Button for activating the articulated joint
4. Main device unit
5. Cleaning foot
6. Carpet glider
7. Water filter
8. Water reservoir
9. Water reservoir catch
10. Control lamp
11. Carrying handle
12. Steam release button

Also supplied with the steam mop, but not shown:
Cross-head screw for attaching the cleaning foot (1 x)

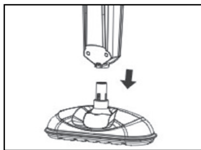
Before Initial Use

- Unpack the devices and accessories. Check the contents against the items supplied (see the "Items Supplied and Device Overview" chapter) to ensure they are complete and that there is no transport damage. If you should find transport damage, do not use the device (!), but instead contact the customer service department immediately.
- Assemble the steam mop (see the "Assembly" chapter).
- Clean the device and accessories (see the "Care, Maintenance and Storage" chapter).

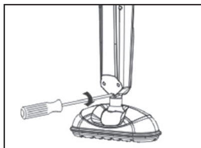
Assembly

Lay out all accessory parts carefully on a flat floor. To be on the safe side, place a protective film underneath the parts to prevent any damage to delicate surfaces.

Attaching the Cleaning Foot

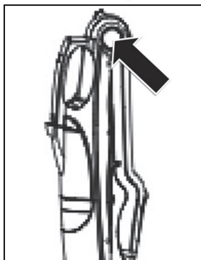


1. Plug the cleaning foot into the foot holder.

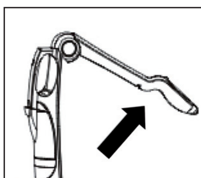


2. Secure the cleaning foot with the small cross-head screw by pushing this through the foot holder and tightening it slightly.

Putting Up the Handle

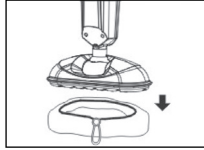


1. Hold down the button for activating the articulated joint so that you can put up the handle of the steam mop.

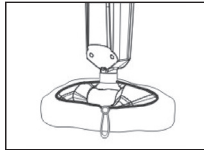


2. Move the handle to an upright position until the joint is heard to lock in place.

Attaching the Floor Cloth and Carpet Glider



1. To attach the floor cloth, plug the cleaning foot into the floor cloth.



2. You can tie the cover on with the cord by pressing the button and pulling on the cord. To clean carpets, simply place the carpet glider flat on the floor and place the steam mop with the cleaning foot onto the carpet glider.

Putting into Operation



CAUTION!

- ❐ Check the floor cloth for any signs of wear each time before you use it. Do not use it if it shows any signs of wear or if it is damaged! It could damage your flooring!
- ❐ During cleaning, make sure that the floor cloth is firmly attached to the cleaning foot to prevent damage to the device or floor covering.
- ❐ Never clean the same spot for longer than 10 seconds.
- ❐ Never direct the steam at people, animals, or items containing electrical components (e. g. the insides of ovens, fridges, switches and lights, microwave ovens etc.).
- ❐ Never touch the bottom of the device during operation!
- ❐ The cleaning foot must not be held at a slanted angle as otherwise hot spray water will emerge!
- ❐ Never use the device with an empty water reservoir! This may damage the device.
- ❐ Never pour any cleaning agent or other additives into the devices. This could destroy the devices and safe working is no longer guaranteed.
- ❐ Shortly after use, the floor cloth may still be very hot. If you wish to remove it, wait about 5 minutes for it to cool down.
- ❐ Put the device back into its storage position only once it has completely cooled down.



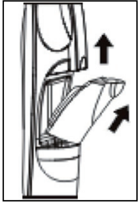
- We recommend that you sweep the floor with a broom or clean it with a vacuum cleaner before using the device.
- Water residues in the filter or reservoir are due to this device having been tested.
- When you first use the steam mop or if you have not used the steam mop for a lengthy period of time, you must hold the steam release button down for approx. 30 seconds after switching the device on to get the device ready for operation. During this time, you will hear a pumping noise because the corresponding parts of the device need to fill up with water. After the second use, the filter and the lines will already be filled with water.

- To unwind the cable, turn the middle cable holder clockwise to the right to disengage it quickly. Hook the cable into the upper cable holder so that you can handle the steam mop more easily and do not trip over the cable while cleaning the floor.

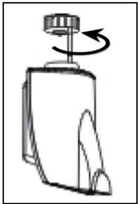
Filling the Water Reservoir



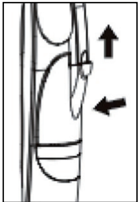
To ensure that your device can be used for a long time, we recommend that you use distilled water. However, the device can also be operated using normal tap water.



1. Slide the water reservoir catch upwards and remove the water reservoir from the device.



2. Unscrew the reservoir cover in the anticlockwise direction and pour cold, clean tap water or distilled water (to prevent calcification) into the reservoir. Then screw the water reservoir cover tightly shut again in the clockwise direction.



3. Slide the water reservoir catch upwards, put the water reservoir back into the device (push firmly!) and let the water reservoir catch engage. Check if the reservoir fits correctly on the water filter.

Using the Steam Mop

1. Pour water into the water reservoir (see the "Filling the Water Reservoir" section).
2. Put the mains plug into a properly installed and readily accessible mains socket and set the on / off switch to position **I**. The signal light lights up. The device is warmed up after approx. 60 seconds.
3. Now slide slowly back and forth over the surface which is to be cleaned while holding down the steam release button in order to emit steam.
4. When you wish to remove the floor cloth, switch off the device (set the on / off switch to position **0**) and remove the mains plug from the mains socket. Allow the device to cool down completely. Now you can remove the floor cloth.



- Steam will be produced for a further 30 seconds once the device has been switched off! Make sure that you do not point the steam at one place for more than 10 seconds to prevent damages to the surface.
- Do not turn the steam mop upside down when removing the floor cloth!

5. When the steam mop doesn't produce any more steam during the cleaning process, switch off the device (set the on/off switch to position **0**), remove the mains plug from the mains socket and refill the water tank (see the "Filling the Water Reservoir" section).
6. After finishing the cleaning process, set the on/off switch to position **0**, remove the mains plug from the mains socket and empty the water tank.

Care, Maintenance and Storage



CAUTION!

- ❒ Shortly after use, the floor cloth may be very hot. You should therefore wait for a few minutes until it has cooled down completely before you remove it.
- ❒ Always allow the device to cool down completely before cleaning and storing it.
- ❒ Do not immerse the device in water and do not rinse it off under running water.
- ❒ Do not use any solvents or abrasive cleaning agents before cleaning.
- ❒ Empty the water tank completely before storing the device.
- ❒ Do not expose the device to extreme temperatures, strong temperature fluctuations, direct sunlight or moisture.

- If necessary wipe the device with a damp cloth. Only use a mild soap when cleaning.
- The floor cloth can be washed in the washing machine. Pay attention to the information on the washing label.
- Store the device in a dry, clean, cool place out of the reach of children and pets.



- The safety standards of this device can only be assured if it is checked regularly for damage and wear!
- The water filter can be changed. The lifespan of the filter depends on the hardness degree of your water. We recommend to use distilled water and to change the filter regularly.
- Replacement filters can be ordered via: **www.service-shopping.de**

To replace the water filter, proceed as follows:

1. Slide the water reservoir catch upwards and remove the water reservoir from the device (see also the "Putting into Operation" chapter, section "Filling the Water Reservoir", step 1).
2. Remove the old water filter by sliding it upwards.
3. Put a new water filter and the water reservoir back into the device. Check if the reservoir fits correctly on the filter (see also the "Putting into Operation" chapter, section "Filling the Water Reservoir", step 3).

Troubleshooting

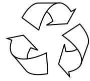
Problem	Possible Cause / Solution
The signal light does not light up although the device is connected to the mains and is switched on (the on / off switch is set to position **I**).	• The mains socket in use is defect. Connect the device to an alternate mains socket. • The device is defective. Contact the customer service department.
No steam emits.	• The device is not yet ready for operation. The device must warm up for approx. 60 seconds before it is able to emit steam. • The device is new or not used for a longer period of time. During initial use, or when the steam mop was not used for a longer period of time, you have to actuate the steam release button for approx. 30 seconds after switching the device on in order to prepare the device for operation. During this time, you'll hear a pumping noise, because all of the relevant steam mop parts has to be filled with water. When you use the device for the second time the filter and feed lines will already be filled with water. • The water tank is empty. Refill the water tank (see the "Putting into Operation" chapter, "Filling the Water Reservoir" section).
Water emits instead of steam.	• The water is condensing in the tube. Push the steam release button until steam emits. If applicable, place a cloth under the cleaning foot in case water leaks out. If nevertheless water continues to emit, switch off the device (set the on / off switch to position **0**), allow the device to cool down completely and try it again.

Technical Data



Model number:	SV-618
Power supply:	220 – 240 V~, 50 Hz, 1500 W
Protection class / rating:	I, IPX4
Reservoir capacity:	520 ml

Disposal



The packaging can be recycled. Please dispose of it in an environmentally friendly manner and take it to a recycling centre.



Dispose of the device in an environmentally friendly manner. It should not be disposed of alongside general household waste. Dispose of it at a recycling centre for used electrical and electronic devices. You can obtain more information from your local authorities.



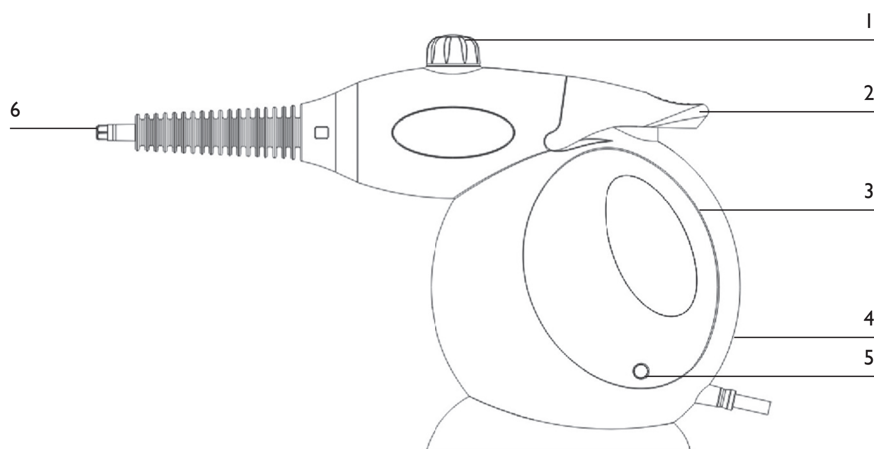
Hand Steam Cleaner

Operating Instructions

Contents

Items Supplied and Device Overview

Overview

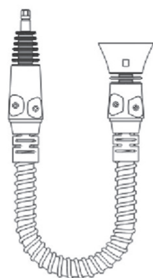


1. Water reservoir cap
2. Steam release button
3. Handle
4. On/Off Switch
5. Control lamp
6. Short adapter for cleaning attachments

Also supplied with the device, but not shown:

1 measuring cup for filling the water reservoir

Accessories



Extension hose with adapter for cleaning attachments



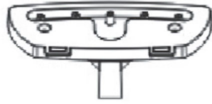
Bent intermediate piece

The bent intermediate piece is inserted between the adapter and cleaning attachment in order to clean e. g. corners which are difficult to reach.



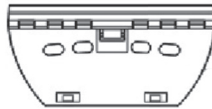
Round brush cleaning attachment

Use the round brush attachment to remove dirt and mess, e.g. on tiles, wheel rims and glass surfaces.



Cleaning attachment with a wide nozzle

This cleaning attachment is used in conjunction with the squeegee or the cleaning cloth.



Squeegee: Attachment for the wide nozzle with rubber lip

For cleaning smooth surfaces, such as glass surfaces or mirrors.



Cleaning cloth for the wide nozzle

For cleaning smooth surfaces and upholstered furniture and for steam pressing clothing and other fabrics.

Before Initial Use

- Unpack the devices and accessories. Check the contents against the items supplied (see the "Items Supplied and Device Overview" chapter) to ensure they are complete and that there is no transport damage. If you should find transport damage, do not use the device (!), but instead contact the customer service department immediately.
- Clean the device and accessories (see the "Care and Maintenance" chapter).

Putting into Operation

Before you can use the device, you must first fit the attachment of your choice and pour water into the water reservoir.

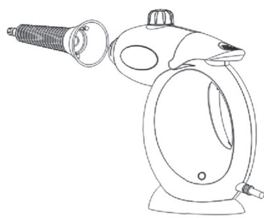


CAUTION!

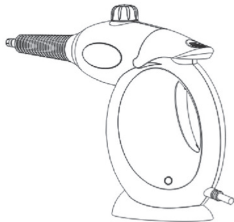
- ❒ Always switch off the device with the on/off swicht and pull out the mains plug before you remove/change an attachment or if you want to fill the water reservoir. Always pull the plug and never the cable.
- ❒ Never place the cleaning attachments directly onto the hand steam cleaner. Always use one of the adapters (short or with extension hose) to place on a cleaning attachment.
- ❒ Always make sure that the cleaning attachment is pushed onto the adapter or the bent intermediate piece as far as it will go so that no steam can escape through a gap between the cleaning attachment and adapter or the intermediate piece!
- ❒ Danger of scalding! Never change an attachment while the hand steam cleaner is still emitting steam.
- ❒ Check whether the cleaning cloth shows any signs of wear each time before you use it. Do not use it if it shows any signs of wear or if it is damaged! The surfaces which you want to clean with it could be damaged!
- ❒ Danger of scalding! Be careful if you want to reclean dirty spots with a cloth after they have been steam-cleaned. The surfaces may still be hot!
- ❒ Never use the hand steam cleaner to press clothing if this clothing is still being worn by a person! Always hang up clothing on a coat hanger or something similar before you steam-press it!
- ❒ Never direct the steam at the same spot continuously for longer than 10 seconds.
- ❒ Never use the device with an empty water reservoir! This may damage the device. You should regularly refill the water reservoir during use.
- ❒ Do not overfill the water reservoir! We recommend that you do not pour more than 220 ml of water into the water reservoir.
- ❒ Never pour any cleaning agent or additives into the device. This could destroy the device and safe working is no longer guaranteed.
- ❒ Shortly after use, the attachments used may still be very hot. You should therefore wait for a few minutes until they have completely cooled down before you detach them.

Attaching the Adapter

To attach a cleaning attachment to the hand steam cleaner, you must first place the short adapter or the adapter with the extension hose onto the device. To do so, perform the following steps.



1. Attach the short adapter or the extension hose with the adapter to the device (see picture).



2. Turn the short adapter or the extension hose clockwise until it engages and cannot be turned any further.

Attaching the Bent Intermediate Piece

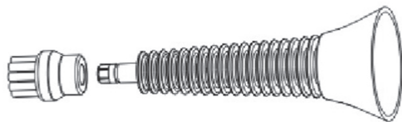
You can optionally attach the bent intermediate piece to one of the adapters (short or with extension hose). The intermediate piece is simply pushed onto one of the adapters. You can place one of the cleaning attachments onto the intermediate piece. This will allow you to reach even little nooks and crannies and places that are difficult to reach. To detach the intermediate piece, all you have to do is pull it off the adapter.

Attaching Cleaning Attachments to the Adapter

The items supplied with the device include cleaning attachments which can be attached to the adapter (with and without extension hose) or the bent intermediate piece:

- 2 nylon brushes. The nylon brushes are suitable for removing fairly small, stubborn stains on various surfaces, e. g. carpets, tiles, crevices and more.
- 1 wide nozzle attachment. The wide nozzle attachment is used in conjunction with the squeegee or the cleaning cloth and is suitable among other things for cleaning smooth surfaces and upholstered furniture.

All attachments are attached to the adapter or the bent intermediate piece in the same way:

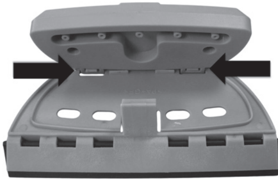


1. Choose a suitable cleaning attachment. Here: nylon brush.
2. Simply push the cleaning attachment firmly onto the adapter or the bent intermediate piece.
3. To remove the cleaning attachment, all you need to do is pull the attachment away from the adapter or the bent intermediate piece!

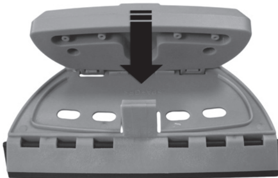
Attaching the Squeegee

The squeegee is suitable for cleaning glass surfaces, mirrors and other smooth surfaces.

The squeegee is not placed directly onto the adapter, but is an additional attachment which is attached to the wide nozzle attachment. You attach the squeegee as follows:



1. Insert the hooks on the bottom end of the squeegee into the mounts which are provided for them on the bottom end of the wide nozzle attachment.



2. Fold down the wide nozzle attachment so that the nozzle attachment can engage on the front hook of the squeegee.
3. Then place the wide nozzle attachment onto one of the adapters and attach the adapter or the extension hose to the hand steam cleaner.

Attaching the Cleaning Cloth

The cleaning cloth is pulled over the wide nozzle attachment. The cleaning cloth absorbs excess moisture and reduces the production of water marks. It is therefore ideally suited both for steam-pressing fabrics (e.g. curtains or clothing) and for cleaning upholstered furniture. Attach the cleaning cloth to the wide nozzle attachment as follows:

1. Simply pull the cleaning cloth over the wide nozzle attachment.
2. Then place the wide nozzle attachment onto one of the adapters and attach the adapter or the extension hose to the hand steam cleaner.

Filling the Water Reservoir



To ensure that your device can be used for a long time, we recommend that you use distilled water. However, the device can also be operated using normal tap water.

The device has a water reservoir for generating steam. This water reservoir needs to be topped up regularly, depending on how much you use it. The device cannot be operated without a sufficient quantity of water in the water reservoir.

1. Place the hand steam cleaner on a flat surface.
2. Make sure that the hand steam cleaner is switched off and the mains plug is not connected to a plug socket.
3. Unscrew the water reservoir cap.
4. Fill the measuring cup with cold, clean water and fill the water reservoir with it.
5. Then seal the water reservoir shut with the water reservoir cap.

Using the Hand Steam Cleaner

1. Pour water into the water reservoir (see the "Filling the Water Reservoir" section).
2. Select a cleaning attachment and attach it to the hand steam cleaner using the adapter (see from the "Attaching the Adapter" chapter to the "Attaching the Cleaning Cloth" chapter).
3. Connect the hand steam cleaner to a mains socket that has been properly installed.
4. Switch on the device with the on/off swicht and allow the device to heat up.
5. Direct the hand steam cleaner towards the surface which you want to clean. Always hold the device horizontally when you do this.
6. Press the steam release button to emit steam. When you let go of the steam release button, no more steam is produced.
7. When you...

   ...use the nylon brushes, you can loosen dirt with the aid of the steam and also remove more stubborn dirt by rubbing with the brush.

   ...use the wide nozzle with the squeegee, you can first apply steam to smooth surfaces such as mirrors or glass surfaces from a short distance away and then wipe off the damp surface with the rubber lip.

   ...use the wide nozzle with the cleaning cloth, you can move the cloth directly over the spot which is to be cleaned in order to remove dirt. You can also use the wide nozzle and the cleaning cloth to steam-press items of clothing or curtains etc. Hang them up before you start and then move the cloth over the fabrics which are to be pressed.
8. After cleaning switch off the device, pull the mains plug out of the socket and allow the device to cool down before you store it away.

Care and Maintenance



CAUTION!

- ❐ The device must not be connected to a power source while it is being cleaned.
- ❐ Do not immerse the device, the mains plug or the cable in water or other liquids.
- ❐ Do not rinse the device, the mains plug or the cable under running water.
- ❐ Do not use any solvents or abrasive cleaning agents.

1. If necessary, wipe the device with a damp cloth and a little mild cleaning agent if required.
2. You can wash the cleaning cloth in the washing machine at 60 °C.

Storage



CAUTION!

- ❐ Put the device back into its storage position only once it has completely cooled down and it has been emptied of water. Allow the device to cool down for at least 30 minutes.

1. Swicht off the device and remove the mains plug from the mains socket.
2. Allow the device to cool down for at least 30 minutes.
3. Press the steam release button to completely discharge any remaining steam.
4. Empty the water reservoir completely.
5. Remove all accessories from the device.
6. Store the device in a cool, dry place out of the reach of children or animals.

Troubleshooting

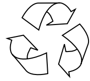
Problem	Possible cause / solution
The device does not work. / The control lamp does not light up.	• The device is not connected to a plug socket. Check whether the device is connected to a plug socket. • The device is swiched off. Swith on the device with the on/off switch. • The plug socket does not work. Connect the device to a different plug socket.
The device does not work even though the control lamp lights up.	• The water reservoir is empty. Fill the water reservoir in the manner described in the "Putting into Operation" chapter, "Filling the Water Reservoir" section.
No steam or hardly any steam is emerging.	• The device is not connected to a plug socket. Check whether the device is connected to a plug socket. • The device is swiched off. Swith on the device with the on/off switch. • The steam release button has not been pressed. Press the steam release button during use. • The water reservoir is empty. Fill the water reservoir in the manner described in the "Putting into Operation" chapter, "Filling the Water Reservoir" section.

Technical Data



Model number:	PS-316
Power supply:	220 – 240 V~, 50 Hz, 1500 W
Protection class/rating:	I, IPX4
Reservoir capacity:	220 ml

Disposal



The packaging can be recycled. Please dispose of it in an environmentally friendly manner and take it to a recycling centre.





Dispose of the device in an environmentally friendly manner. It should not be disposed of alongside general household waste. Dispose of it at a recycling centre for used electrical and electronic devices. You can obtain more information from your local authorities.

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition du set de nettoyage vapeur. Ce set d'appareils, composé d'un balai vapeur et d'un nettoyeur vapeur à main, vous garantit une propreté hygiénique sans additif chimique. Un set pour tout faire : le balai vapeur vous permet de nettoyer facilement les sols, par ex. les sols carrelés, les moquettes, les sols en dur, les parquets et le stratifié, tandis que le nettoyeur vapeur à main vous permet d'atteindre facilement le moindre recoin, plus aucune plinthe ni d'autres endroits difficilement accessibles de la maison ne vous échapperont. Pour plus de propreté dans toute la maison.

Nous vous souhaitons de passer d'agréables heures de ménage avec votre nouveau set de nettoyage vapeur.

Pour toutes questions, veuillez vous contacter le service après-vente sur notre page Web :

www.service-shopping.de

Veuillez noter : les coloris et formes représentés dans les illustrations du présent mode d'emploi peuvent diverger des caractéristiques du produit livré.



Nous vous recommandons de lire attentivement ce présent mode d'emploi avant la première utilisation des appareils et de le conserver précieusement. Si vous donnez ou prêtez ces appareils à une autre personne, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi. Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité en cas de non-observation des instructions qu'il contient !

Dans le cadre de l'évolution constante des appareils, nous nous réservons le droit de modifier à tout moment le produit, l'emballage ou les notices.

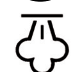
Interprétation des symboles utilisés dans ce mode d'emploi



Ce symbole attire l'attention sur toutes les consignes de sécurité. Lisez attentivement ces consignes de sécurité et observez-les minutieusement afin d'éviter tout risque de blessure ou de dégâts matériels.



Ce symbole signale les conseils et les recommandations.



Cet appareil fonctionne à la vapeur très chaude !

Service après-vente / Importateur :
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Allemagne
Tél. +49 38851 314650 *)

*) Appel payant.

Consignes générales de sécurité

Utilisation conforme

❒ Le balai vapeur est conçu pour le nettoyage de surfaces résistantes à la chaleur. Il est également idéal pour le nettoyage des sols stratifiés, dans la mesure où les consignes suivantes sont respectées :

1. Le stratifié doit être posé dans les règles de l'art, sans aucun interstice ou aucune fente pouvant laisser passer l'humidité.
2. Commencez par tester le balai vapeur sur un endroit peu visible et vérifiez l'absence d'ondulation ou d'humidité résiduelle sur le stratifié.
3. Si la surface s'avère exempte de toute trace, l'appareil peut être utilisé pour le nettoyage intégral du sol stratifié.

❒ Le nettoyeur vapeur à main est conçu exclusivement pour le nettoyage de surfaces lisses, résistantes à la chaleur se trouvant au sec en intérieur. De plus, le nettoyeur vapeur à main permet de défroisser les vêtements et autres textiles.

❒ Tant le balai vapeur que le nettoyeur vapeur à main ne sont pas conçus pour être utilisés en plein air. La pluie et l'encrassement risquent d'endommager les appareils.

❒ N'essayez jamais de nettoyer des appareils électriques en utilisant le nettoyeur vapeur à main ou le balai vapeur. Ceci présente un fort risque d'électrocution.

❒ Le balai vapeur et le nettoyeur vapeur à main ne conviennent **pas** pour le nettoyage de planchers non vitrifiés, de plastique mou et de meubles en bois.

❒ Tant le balai vapeur que le nettoyeur vapeur à main ne conviennent pas pour le nettoyage de surfaces vitrées froides (par ex. les carreaux des fenêtres lorsque la température extérieure avoisine zéro). Si la différence de température entre la surface du verre et la vapeur chaude est trop importante, le verre risque de se briser.

❒ Veillez vous informer auprès de professionnels quant à la compatibilité de votre revêtement de sol pour le nettoyage avec un balai vapeur. Faites toujours un essai au préalable sur un petit endroit.

❒ Veuillez toujours respecter les consignes d'entretien de vos vêtements / textiles avant de les défroisser au nettoyeur vapeur à main . Faites un essai de nettoyage au préalable sur un endroit peu visible.

❒ Le balai vapeur et le nettoyeur vapeur à main sont conçus pour un usage exclusivement domestique, non professionnel. Ils doivent être utilisés uniquement comme indiqué dans le présent manuel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

❒ **Attention ! Risque de brûlure ! Une utilisation inadéquate risque de causer des blessures, des brûlures ou des électrocutions.**



Risques de blessure

❒ Ne laissez pas les emballages à la portée des enfants et des animaux. Ils risqueraient de s'étouffer avec !

❒ Le balai vapeur et le nettoyeur vapeur à main ne sont pas conçus pour une utilisation par des personnes (enfants compris) ne disposant pas de toute leur intégrité physique, sensorielle ou mentale ou bien manquant d'expérience ou de connaissances. De telles personnes ne peuvent utiliser ces appareils que sous la surveillance d'un adulte chargé de leur sécurité

et qui leur expliquera le cas échéant comment s'en servir. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec ces appareils.

- ❒ Ne dirigez jamais la vapeur vers les gens, les animaux, les plantes ou tout autre objet sensible. Ceci pourrait entraîner des brûlures et des dommages matériels.
- ❒ Durant l'utilisation, saisissez toujours le balai vapeur et le nettoyeur vapeur à main par les poignées prévues à cet effet afin d'éviter les brûlures que peut causer la vapeur chaude.
- ❒ Juste après utilisation, les embouts s'encastrant sur le nettoyeur vapeur à main et les lingettes du balai vapeur peuvent être encore très chauds. Patientez quelques minutes le temps qu'ils soient entièrement refroidis avant de les retirer ou de les changer.
- ❒ Laissez toujours le balai vapeur et le nettoyeur vapeur à main refroidir complètement avant de leur ajouter ou enlever de l'eau, de les nettoyer et / ou de les ranger.
- ❒ Rangez le balai vapeur et le nettoyeur vapeur à main hors de portée des enfants et des animaux !
- ❒ Afin que personne ne risque de trébucher, faites cheminer les cordons de sorte qu'ils ne gênent pas le passage.



Électricité – risque d'électrocution !

- ❒ Pour sa propre sécurité, l'utilisateur doit contrôler les appareils, les cordons et les fiches avant chaque mise en marche, pour s'assurer qu'ils ne présentent aucun endommagement. N'utilisez les appareils que s'ils sont intégralement assemblés et en bon état de fonctionnement !
- ❒ Arrêtez immédiatement le balai vapeur et le nettoyeur vapeur à main en cas d'endommagement ou d'anomalie quelconque.
- ❒ N'essayez jamais de réparer des appareils électriques ou de remplacer vous-même des pièces. En cas de défectuosités, n'utilisez plus les appareils. Consultez le service / revendeur le plus proche de chez vous ou bien, en cas de panne, contactez le service après-vente.
- ❒ Ne plongez pas le balai vapeur ni le nettoyeur vapeur à main dans l'eau ou dans un quelconque autre liquide.
- ❒ Raccordez le balai vapeur et le nettoyeur vapeur à main uniquement à des prises de courant correctement installées et correspondant aux caractéristiques techniques des appareils (voir paragraphe « Caractéristiques techniques »).
- ❒ La vapeur ne doit pas être orientée directement sur les câbles d'alimentation électrique ou des pièces contenant des composants électriques (par ex. à l'intérieur de fours électriques, de fours à micro-ondes ou de réfrigérateurs ou bien sur des interrupteurs ou des lampes).
- ❒ N'utilisez que les accessoires livrés avec les appareils ou recommandés par le fabricant.
- ❒ Retirez la fiche de la prise de courant en cas d'orage et avant de nettoyer les appareils, et chaque fois que vous ne les utilisez pas.
- ❒ Pour extraire la fiche de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble.
- ❒ Ne touchez pas aux cordons ni aux fiches avec les mains humides.
- ❒ Si un cordon d'alimentation électrique est endommagé, faites-le réparer exclusivement par le fabricant, par le service après-vente ou par un réparateur professionnel.
- ❒ Ne laissez jamais les appareils sans surveillance lorsqu'ils sont branchés sur le secteur !



Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

- ❒ Avant chaque utilisation, contrôlez l'usure de la lingette du balai vapeur. Elle ne doit pas être utilisée si elle est visiblement usée ou endommagée ! Cela risque d'abîmer votre revêtement de sol !
- ❒ N'utilisez les appareils que s'ils sont intégralement assemblés et en bon état de fonctionnement !
- ❒ Débranchez les appareils de la prise de courant avant de leur ajouter de l'eau, de changer la lingette, de changer d'embout ou de les nettoyer.
- ❒ Le nettoyeur vapeur à main s'utilise toujours à l'horizontale.



Risque d'incendie

- ❒ Faites cheminer les câbles de sorte qu'ils ne soient ni pincés, ni coincés, et qu'ils n'entrent pas en contact avec des surfaces chaudes.
- ❒ N'utilisez pas les appareils dans des locaux renfermant des poussières facilement inflammables ou des vapeurs nocives ou explosives.
- ❒ Laissez les appareils refroidir totalement avant de les ranger.



Attention aux dommages matériels

- ❒ Ne dirigez pas la vapeur chaude trop longtemps sur un même endroit, cela peut endommager les surfaces.
- ❒ Utilisez le balai vapeur uniquement équipé d'une lingette !
- ❒ Utilisez le nettoyeur vapeur à main uniquement équipé d'un embout de nettoyage !
- ❒ N'introduisez aucun objet dans les orifices / suceurs des appareils et assurez-vous que ces derniers ne sont pas obstrués.
- ❒ Stockez les appareils dans un local sec et frais.
- ❒ Travaillez toujours avec un éclairage suffisant.
- ❒ Ne remplissez jamais les appareils de produit de nettoyage ou d'autres additifs. Vous risqueriez de détériorer les appareils, ce qui compromettrait la sécurité du travail.
- ❒ Ces appareils doivent être reliés à la terre. Utilisez uniquement une prise adéquate. La mise à la terre est impérative.
- ❒ Sur les surfaces traitées à la cire, il peut arriver que la chaleur et la vapeur éliminent la cire !
- ❒ Ne remplissez pas trop les réservoirs d'eau des appareils. Pour le remplissage, utilisez toujours de l'eau du robinet ou de l'eau distillée. Tout autre liquide peut endommager les appareils.
- ❒ Ne faites jamais usage des appareils sans eau.

Dispositions relatives à la garantie

Tout défaut imputable à une utilisation non conforme, à des endommagements, un entartrage ou à des tentatives de réparation est exclu de la garantie. L'usure normale des pièces est également exclue de la garantie.



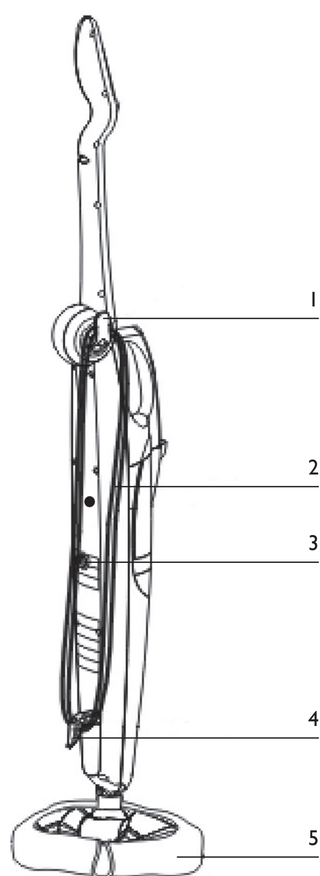
Balai vapeur

Mode d'emploi

Sommaire

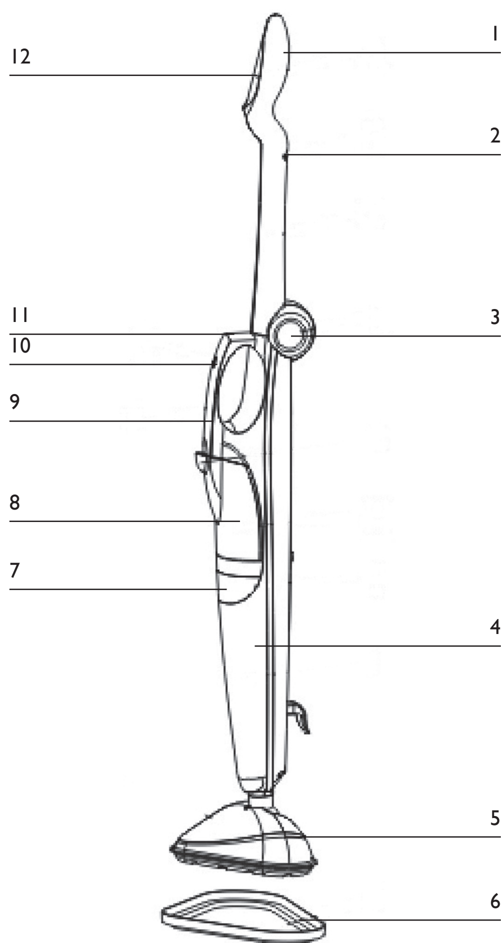
Composition et vue générale de l'appareil

Vue de derrière



1. Support de câble médian, orientable
2. Cordon d’alimentation
3. Interrupteur marche / arrêt
4. Support de câble inférieur
5. Lingette (4×)

Vue de face



1. Poignée
2. Support de câble supérieur
3. Bouton d'actionnement de l'articulation
4. Corps de l'appareil
5. Pied de nettoyage
6. Patin à moquette
7. Filtre à eau
8. Réservoir d'eau
9. Verrouillage du réservoir d'eau
10. Témoin lumineux
11. Poignée de préhension
12. Gâchette de libération de la vapeur

Également inclus à la livraison du balai vapeur mais sans illustration :
Vis cruciforme pour la fixation du pied de nettoyage (1 x)

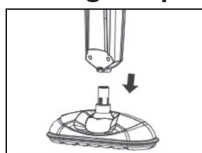
Avant la première utilisation

- Déballez les appareils et leurs accessoires. Vérifiez au moyen de la liste (voir paragraphe « Composition et vue générale de l'appareil ») que le contenu livré est complet. Contrôlez l'absence de dégâts de transport. En cas de dommages subis au cours du transport, n'utilisez pas l'appareil, mais contactez immédiatement le service après-vente.
- Assemblez le balai vapeur (voir paragraphe « Montage »).
- Nettoyez l'appareil et ses accessoires (voir paragraphe « Soin, maintenance et rangement »).

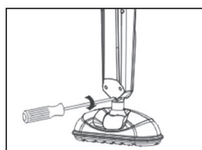
Montage

Placez tous les accessoires avec précaution sur une surface plane. Disposez par mesure de précaution une feuille de protection sous les pièces pour ne pas risquer d'endommager les surfaces fragiles.

Montage du pied de nettoyage

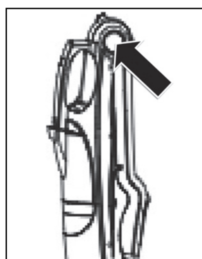


1. Introduisez le pied de nettoyage dans son logement.

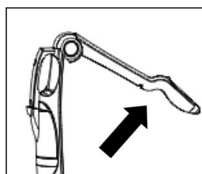


2. Sécurisez le pied de nettoyage à l'aide de la vis cruciforme en l'insérant dans le logement puis en la serrant sans forcer.

Installation de la poignée

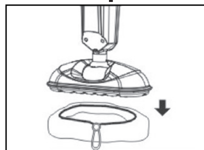


1. Maintenez appuyé le bouton d'actionnement de l'articulation pour installer la poignée du balai vapeur.

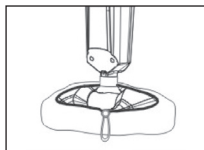


2. Amenez la poignée en position verticale jusqu'à ce que l'articulation s'enclenche bien audiblement.

Mise en place de la lingette et du patin à moquette



1. Pour mettre la lingette en place, vous devez glisser le pied de nettoyage dans la lingette.



2. Pour fixer la housse en place, serrez la cordelette et pressez le bouton. Pour le nettoyage des tapis et moquettes, posez le patin à moquette à plat au sol et placez le pied de nettoyage du balai vapeur sur le patin.

Mise en service



ATTENTION !

- ❒ Avant chaque utilisation, contrôlez l'usure de la lingette. Elle ne doit pas être utilisée si elle est visiblement usée ou endommagée ! Cela risque d'abîmer votre revêtement de sol !
- ❒ Lors du nettoyage, vérifiez la fixation de la lingette sur le balai pour éviter d'éventuels dommages sur l'appareil ou le revêtement de sol.
- ❒ Ne passez pas plus de 10 secondes au même endroit.
- ❒ La vapeur ne doit jamais être orientée directement sur les gens, les animaux ou le matériel contenant des composants électriques (par ex. l'intérieur de fours, de réfrigérateurs, d'interrupteurs et de lampes, de fours à micro-ondes, etc.).
- ❒ Ne touchez jamais le dessous de l'appareil pendant son fonctionnement !
- ❒ Attention ! Le pied de nettoyage ne doit pas être tenu à l'oblique car des projections d'eau chaude peuvent s'en échapper !
- ❒ N'utilisez jamais l'appareil lorsque le réservoir d'eau est à sec ! Ceci peut endommager l'appareil.
- ❒ Ne remplissez jamais les appareils de produit de nettoyage ou d'autres additifs. Vous risqueriez de détériorer les appareils, ce qui compromettrait la sécurité du travail.
- ❒ Juste après l'utilisation, la lingette peut être encore très chaude. Pour la retirer, attendez 5 minutes, le temps qu'elle refroidisse.
- ❒ Ne rangez l'appareil à sa place que quand il est totalement refroidi.



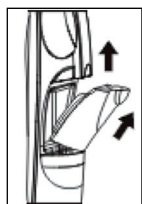
- Il est recommandé de balayer le sol ou d'y passer l'aspirateur avant l'usage de l'appareil.
- Les restes d'eau dans le filtre et le réservoir sont dus au fait que l'appareil a été contrôlé après le montage.

- Lors de la première utilisation du balai vapeur, ou si vous ne l'avez pas utilisé depuis longtemps, vous devez l'allumer puis maintenir appuyée la gâchette de libération de la vapeur pendant env. 30 secondes afin d'amener l'appareil en état de fonctionner. Durant cette phase, des bruits de pompe se produisent du fait que certaines parties de l'appareil doivent se remplir d'eau. A partir de la deuxième utilisation, les filtres et les conduites sont déjà remplis d'eau.
- Pour dérouler le câble, tournez vers la droite, dans le sens des aiguilles d'une montre, le support de câble médian à déclenchement rapide. Accrochez ensuite le câble au support de câble supérieur de sorte à mieux pouvoir manipuler le balai vapeur pendant le nettoyage du sol et à ne pas trébucher sur le câble.

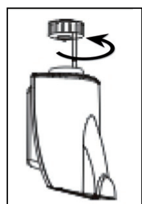
Remplissage du réservoir d'eau



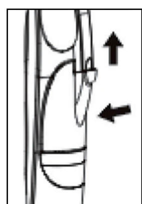
Pour une plus grande longévité de votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée. L'appareil peut toutefois parfaitement bien fonctionner avec de l'eau du robinet normale.



1. Poussez le verrouillage du réservoir d'eau vers le haut et enlevez le réservoir d'eau de l'appareil.



2. Dévissez le bouchon du réservoir en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et remplissez le réservoir d'eau du robinet propre et froide ou bien d'eau distillée (afin d'éviter la formation de tartre). Refermez ensuite le bouchon du réservoir en le vissant cette fois dans le sens des aiguilles d'une montre.



3. Poussez le verrouillage vers le haut, remettez le réservoir d'eau dans l'appareil (enfoncez fermement !) et laissez s'enclencher le verrouillage. Contrôlez si le réservoir est bien placé sur le filtre à eau.

Utilisation du balai vapeur

1. Remplissez le réservoir d'eau (voir section « Remplissage du réservoir d’eau »).
2. Branchez la fiche dans une prise de courant installée de façon réglementaire et facilement accessible et mettez l'interrupteur marche / arrêt sur position **I**. La lampe témoin s'allume. Attendez environ 60 secondes, jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température de fonctionnement.

3. Passez maintenant lentement le balai d'avant en arrière en le faisant glisser sur la surface à nettoyer tout en appuyant sur la gâchette de libération de la vapeur pour dégager de la vapeur.
4. Si vous souhaitez retirer la lingette, éteignez le balai vapeur (mettre l'interrupteur marche / arrêt sur position **0**) et retirez la fiche de la prise de courant. Laissez refroidir complètement l'appareil. Maintenant, vous pouvez retirer la lingette.



- Après la coupure, pendant environ 30 secondes, de la vapeur brûlante s'échappe ! N'orientez jamais la vapeur vers le même endroit pendant plus de 10 secondes, pour éviter l'endommagement de la surface.
- Pour retirer la lingette, ne retournez pas le balai vapeur !

5. Lorsque le balai vapeur arrête de produire de la vapeur, éteignez le balai vapeur (mettre l'interrupteur marche / arrêt sur position **0**), retirez la fiche de la prise de courant et remplissez le réservoir d'eau (voir section « Remplissage du réservoir d'eau »).
6. Après utilisation de l'appareil, mettez l'interrupteur marche / arrêt sur position **0**, retirez la fiche de la prise de courant et videz le réservoir d'eau.

Soin, maintenance et rangement



ATTENTION !

❒ Juste après l'utilisation, la lingette peut être très chaude. Patientez quelques minutes le temps qu'elle soit entièrement refroidie avant de la retirer.
❒ Laissez toujours refroidir complètement l'appareil avant de le nettoyer et ranger.
❒ Ne plongez pas l'appareil dans l'eau et ne le nettoyez pas sous l'eau courante.
❒ Pour nettoyage n'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage corrosifs.
❒ Videz complètement le réservoir d'eau avant de ranger l'appareil.
❒ N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à des variations de température importantes, au rayonnement direct du soleil ou à l'humidité.

- Si nécessaire, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et, éventuellement, un peu de détergent doux.
- La lingette peut être lavée en machine à laver. Faites attention aux informations sur l'étiquette de nettoyage.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, propre, frais et inaccessible pour des enfants et des animaux.



- Le niveau de sécurité de l'appareil ne peut être maintenu que si vous contrôlez régulièrement qu'il n'est ni endommagé ni usé !
- Le filtre à eau est interchangeable. La durée de vie du filtre dépend de la dureté de l'eau. Nous recommandons l'utilisation d'eau distillée et de remplacer régulièrement le filtre.
- Vous pouvez commander le filtre de remplacement sur :
  www.service-shopping.de

Pour remplacer le filtre à eau, procédez comme suit :

1. Poussez le verrouillage du réservoir d'eau vers le haut et enlevez le réservoir d'eau de l'appareil (voir aussi paragraphe « Mise en service », section « Remplissage du réservoir d'eau », étape 1).
2. Enlevez le vieux filtre d'eau en le tirant vers le haut.
3. Remettez un nouveau filtre à eau et le réservoir d'eau dans l'appareil. Contrôlez si le réservoir est bien placé sur le filtre (voir aussi paragraphe « Mise en service », section « Remplissage du réservoir d'eau », étape 3).

Dépannage

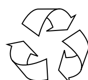
Problème	Cause possible / solution
La lampe témoin ne s'allume pas, bien que l'appareil est branché sur le secteur et allumé (l'interrupteur marche / arrêt est mis sur position **I**).	• La prise de courant ne fonctionne pas. Branchez l'appareil à une autre prise de courant. • L'appareil est défectueux. Contactez le service après-vente.
Aucune vapeur ne sort.	• L'appareil n'est pas encore prêt à fonctionner. L'appareil doit chauffer pendant environ 60 secondes avant que de la vapeur puisse sortir. • L'appareil est nouveau ou pas utilisé depuis un certain temps. Lors de la première utilisation du balai vapeur ou si vous n'avez pas utilisé l'appareil depuis un certain temps, vous devez appuyer environ 30 seconds sur la gâchette de libération de la vapeur pour mettre l'appareil en service après avoir allumer l'appareil. Pendant ce processus vous entendez des bruits de pompe comme la partie correspondante de l'appareil se remplisse d'eau. À partir de la deuxième utilisation, le filtre et les conduites sont déjà remplis d'eau et la vapeur sort immédiatement. • Le réservoir d'eau est vide. Remplissez le réservoir d'eau comme décrit au chapitre « Mise en service », section « Remplissage du réservoir d'eau ».
De l'eau sort au lieu de la vapeur.	• L'eau condense dans le tuyau. Appuyez sur la gâchette de libération de la vapeur jusqu'à ce que la vapeur sorte. Si nécessaire, placez un chiffon sur le pied de nettoyage en cas l'eau s'échappe. Si de l'eau continua sortir au lieu de la vapeur, éteignez l'appareil (mettre l'interrupteur marche / arrêt sur position **0**), laissez refroidir complètement l'appareil et essayez de nouveau.

Caractéristiques techniques



N° de modèle :	SV-618
Alimentation électrique :	220 à 240 V~, 50 Hz, 1500 W
Classe / degré de protection :	I, IPX4
Capacité de remplissage :	520 ml maxi

Mise au rebut



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de l'environnement en le déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Éliminez cet appareil conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Remettez-le à une station de collecte et de recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, adressez-vous aux services municipaux compétents.



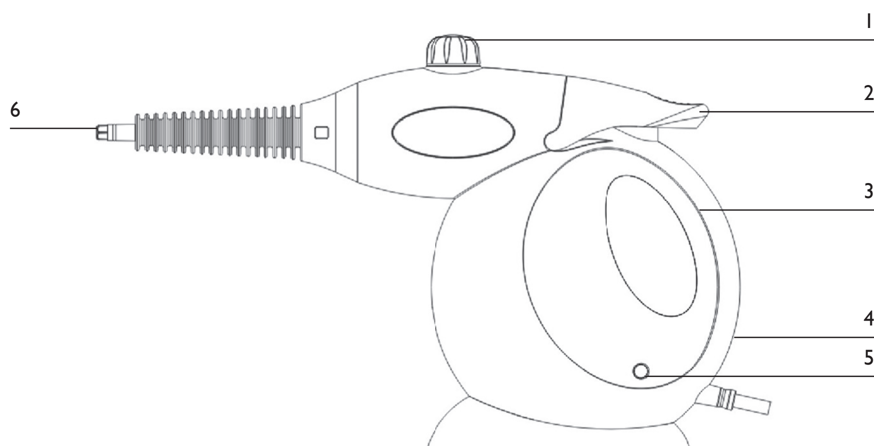
Nettoyeur vapeur à main

Mode d'emploi

Sommaire

Composition et vue générale de l'appareil

Vue générale

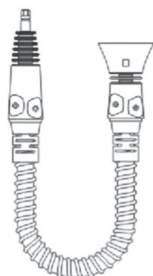


1. Bouchon du réservoir d'eau
2. Gâchette de libération de la vapeur
3. Poignée
4. Interrupteur marche-arrêt
5. Témoin lumineux
6. Adaptateur court pour embouts de nettoyage

Également inclus à la livraison mais sans illustration :

1 gobelet mesureur pour le remplissage du réservoir d'eau

Accessoires



Rallonge flexible avec adaptateur pour embouts de nettoyage



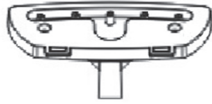
Coude intermédiaire

Le coude intermédiaire s'insère entre l'adaptateur et l'embout de nettoyage et permet par ex. d'atteindre des endroits difficilement accessibles.



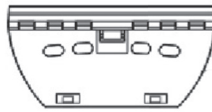
Embout de nettoyage à brosse circulaire

Utilisez l'embout à brosse circulaire pour éliminer les salissures, par ex. sur les carreaux, les jantes et les surfaces vitrées.



Embout de nettoyage à suceur large

Cet embout de nettoyage s'utilise avec la raclette ou la lingette.



Raclette : embout pour suceur large à lèvre en caoutchouc

Pour le nettoyage de surfaces lisses, comme les surfaces vitrées ou les miroirs.



Lingette pour suceur large

Pour le nettoyage de surfaces lisses et de meubles matelassés ainsi que pour le défroissage des vêtements et autres textiles.

Avant la première utilisation

- Déballez les appareils et leurs accessoires. Vérifiez au moyen de la liste (voir paragraphe « Composition et vue générale de l'appareil ») que le contenu livré est complet. Contrôlez l'absence de dégâts de transport. En cas de dommages subis au cours du transport, n'utilisez pas l'appareil, mais contactez immédiatement le service après-vente.
- Nettoyez l'appareil et ses accessoires (voir paragraphe « Soin et maintenance »).

Mise en service

Avant de pouvoir utiliser l'appareil, vous devez d'abord insérer l'embout de votre choix et remplir le réservoir d'eau.

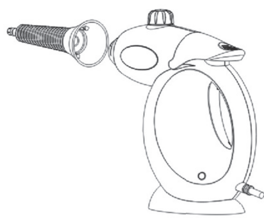


ATTENTION !

- Avant d'enlever / changer un embout ou de remplir le réservoir d'eau, éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche-arrêt et retirez la fiche de la prise de courant. Pour ce faire, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le câble.
- Ne posez jamais les embouts de nettoyage directement sur le nettoyeur vapeur à main. Utilisez toujours l'un des adaptateurs (le modèle court ou bien la rallonge flexible) pour fixer un embout de nettoyage.
- Veillez toujours à ce que l'embout de nettoyage soit bien en place en butée sur l'adaptateur ou le coude intermédiaire afin qu'aucune vapeur ne puisse s'échapper entre l'embout de nettoyage et l'adaptateur ou le coude intermédiaire.
- Risque de brûlure ! Ne changez jamais d'embout tant que le nettoyeur vapeur à main produit de la vapeur.
- Vérifiez avant chaque utilisation si la lingette présente des traces d'usure. Elle ne doit pas être utilisée si elle est visiblement usée ou endommagée ! Les surfaces que vous souhaitez nettoyer avec cette lingette pourraient s'en retrouver endommagées.
- Risque de brûlure ! Faites preuve de prudence lorsque vous souhaitez nettoyer au chiffon des endroits encrassés ayant été traités à la vapeur. Les surfaces peuvent encore être chaudes !
- Ne vous servez jamais du nettoyeur vapeur à main pour défroisser des vêtements qu'une personne porte sur elle ! Avant de les défroisser, suspendez toujours les vêtements sur des cintres ou autres dispositifs.
- N'orientez jamais plus de 10 secondes un jet de vapeur continu sur un même endroit.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque le réservoir d'eau est à sec ! Ceci peut endommager l'appareil. Remplissez régulièrement le réservoir d'eau durant l'utilisation de l'appareil.
- Ne remplissez pas trop le réservoir d'eau. Nous recommandons de ne pas remplir plus de 220 ml d'eau dans le réservoir.
- Ne versez jamais de produit de nettoyage ou d'autres additifs dans l'appareil. Vous risqueriez de détériorer l'appareil, ce qui compromettrait la sécurité du travail.
- Juste après leur utilisation, les embouts peuvent être encore très chauds. Patientez quelques minutes, le temps qu'ils soient entièrement refroidis avant de les retirer.

Mise en place de l'adaptateur

Avant d'insérer un embout de nettoyage sur le nettoyeur vapeur à main, vous devez toujours mettre d'abord l'adaptateur court ou celui à rallonge flexible sur l'appareil. Exécutez à cet effet les étapes suivantes :



1. Placez l'adaptateur court ou la rallonge flexible avec l'adaptateur sur l'appareil (voir illustration).



2. Tournez l'adaptateur court ou la rallonge flexible dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche bien et ne tourne plus.

Mise en place du coude intermédiaire

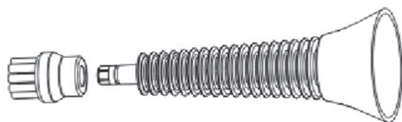
En option, vous pouvez placer le coude intermédiaire sur l'un des adaptateurs (court ou à rallonge flexible). Cette pièce intermédiaire s'insère tout simplement sur l'adaptateur. Et vous pouvez ensuite placer sur ce coude l'embout de nettoyage de votre choix. Ceci vous permet ainsi d'atteindre des endroits difficilement accessibles et des recoins tortueux. Pour enlever le coude intermédiaire, il suffit de le retirer de l'adaptateur.

Mise en place des embouts de nettoyage sur l'adaptateur

Les embouts de nettoyage fournis à la livraison se placent sur l'adaptateur (avec ou sans rallonge flexible) ou sur le coude intermédiaire :

- 2 brosses en nylon. Les brosses en nylon permettent d'enlever les petites taches tenaces sur différents supports, comme par ex. les tapis, les carreaux, les plinthes et bien d'autres encore.
- 1 embout suceur large. L'embout suceur large s'utilise avec la raclette ou la lingette et sert notamment au nettoyage des surfaces lisses et des meubles matelassés.

Tous les embouts s'insèrent de la même façon sur l'adaptateur ou le coude intermédiaire :

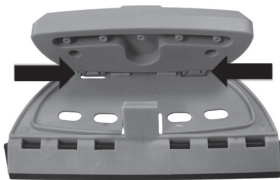


1. Choisissez l'embout de nettoyage qui convient. Ici : une brosse en nylon.
2. Insérez tout simplement l'embout de nettoyage sur l'adaptateur ou le coude intermédiaire.
3. Pour ôter l'embout de nettoyage, vous devez simplement le retirer de l'adaptateur ou du coude intermédiaire.

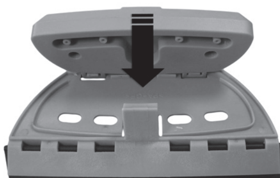
Mise en place de la raclette

La raclette sert au nettoyage des surfaces vitrées, des miroirs et autres surfaces lisses.

La raclette ne s'insère pas directement sur l'adaptateur : c'est un adaptateur supplémentaire qui se place sur l'embout suceur large. Pour poser la raclette, procédez comme suit :



1. Placez les crochets à l'extrémité inférieure de la raclette dans les logements prévus à cet effet à l'extrémité inférieure de l'embout suceur large.



2. Rabattez l'embout suceur large de sorte que l'embout suceur puisse venir s'encastrer sur le crochet avant de la raclette.

3. Insérez ensuite l'embout suceur large sur l'un des adaptateurs et placez cet adaptateur ou la rallonge flexible sur le nettoyeur vapeur à main.

Mise en place de la lingette

La lingette s'enveloppe autour de l'embout suceur large. La lingette absorbe l'humidité résiduelle et réduit la formation de taches d'eau. C'est pourquoi elle convient tout autant au défroissage de textiles (par ex. les rideaux ou les vêtements) qu'au nettoyage de meubles matelassés. Placez la lingette sur l'embout suceur large tel qu'indiqué :

1. Enveloppez la lingette tout simplement autour de l'embout suceur large.
2. Insérez ensuite l'embout suceur large sur l'un des adaptateurs et placez cet adaptateur ou la rallonge flexible sur le nettoyeur vapeur à main.

Remplissage du réservoir d'eau



Pour une plus grande longévité de votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée. L'appareil peut toutefois parfaitement bien fonctionner avec de l'eau du robinet normale.

L'appareil est doté d'un réservoir d'eau servant à produire la vapeur. Ce réservoir doit être régulièrement rempli en fonction de l'intensité d'utilisation de l'appareil. Sans quantité d'eau suffisante dans le réservoir, l'appareil ne peut pas fonctionner.

1. Posez le nettoyeur vapeur à main sur une surface plane.
2. Assurez-vous que le nettoyeur vapeur à main est arrêté et que sa fiche n'est pas branchée au secteur.
3. Dévissez le bouchon du réservoir d'eau.
4. Remplissez d'eau froide propre dans le gobelet mesureur à verser ensuite dans le réservoir d'eau.
5. Obturez ensuite le réservoir d'eau en revissant son bouchon en place.

Utilisation du nettoyeur vapeur à main

1. Remplissez le réservoir d'eau (voir section « Remplissage du réservoir d'eau »).
2. Choisissez un embout de nettoyage et placez-le sur le nettoyeur vapeur à main à l'aide d'un adaptateur (voir du section « Mise en place de l'adaptateur » au section « Mise en place de la lingette »).
3. Raccordez le nettoyeur vapeur à main à une prise installée de façon réglementaire.
4. Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche-arrêt et laissez chauffez lappareil quelques secondes.
5. Dirigez le nettoyeur vapeur à main sur la surface que vous souhaitez nettoyer. Maintenez pour ce faire l'appareil toujours à l'horizontale.
6. Appuyez sur la gâchette de libération de la vapeur pour envoyer de la vapeur. Si vous relâchez la gâchette de libération de la vapeur, l'appareil ne produit plus de vapeur.
7. En utilisant...

   ...les brosses en nylon, vous pourrez décoller les taches incrustées grâce à la vapeur, et également faire disparaître les taches plus tenaces en frottant à la brosse.

   ...le suceur large avec la raclette, vous pouvez dans un premier temps passer les surfaces lisses comme les miroirs ou les surfaces vitrées à la vapeur à faible distance et ensuite passer la raclette avec sa lèvre en caoutchouc sur la surface humide.

   ...le suceur large avec la lingette, vous pouvez appliquer directement la lingette sur l'endroit à nettoyer pour éliminer les impuretés. Le suceur large et la lingette vous permettent également de défroisser vêtements , rideaux, etc. Il suffit de suspendre ces derniers puis de passer la lingette sur les textiles à défroisser.
8. Après le nettoyage, éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche-arrêt, débranchez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.

Soin et maintenance



ATTENTION !

❒ Pendant le nettoyage de l'appareil, celui-ci ne doit pas être relié à une source de courant.
❒ Ne plongez pas l'appareil, sa fiche ou son cordon dans l'eau ni dans un quelconque autre liquide.
❒ Ne rincez pas l'appareil, son cordon ni sa fiche sous l'eau courante.
❒ N'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage corrosifs.

1. Si besoin, essuyez l'appareil avec un linge humide et éventuellement un peu de détergent doux.
2. La lingette est lavable en machine à 60 °C.

Rangement



ATTENTION !

❒ Ne remettez l'appareil à sa place que quand il est totalement refroidi et quand l'eau a été vidangée. Laissez l'appareil refroidir au moins 30 minutes.

1. Éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche-arrêt et retirez la fiche de la prise de courant.
2. Laissez l'appareil refroidir au moins 30 minutes.
3. Appuyez sur la gâchette de libération de la vapeur pour faire partir le reste de vapeur.
4. Videz intégralement le réservoir d'eau.
5. Enlevez tous les accessoires de l'appareil.
6. Stockez l'appareil dans un local sec et frais, hors de portée des enfants et des animaux.

Dépannage

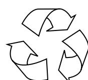
Problème	Cause possible / solution
L'appareil ne fonctionne pas. / Le témoin lumineux ne s'allume **pas**.	• L'appareil n'est pas branché sur une prise. Vérifiez si l'appareil est bien branché sur une prise. • L'appareil est arrêté. Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche-arrêt. • La prise ne fonctionne pas. Raccordez l'appareil à une autre prise.
L'appareil ne fonctionne pas alors que le témoin lumineux est allumé.	• Le réservoir d'eau est vide. Remplissez le réservoir d'eau tel qu'indiqué au paragraphe « Mise en service », section « Remplissage du réservoir d'eau »).
L'appareil produit peu ou pas de vapeur.	• L'appareil n'est pas branché sur une prise. Vérifiez si l'appareil est bien branché sur une prise. • L'appareil est arrêté. Mettez l'appareil en marche avec l'interrupteur marche-arrêt. • La gâchette de libération de la vapeur n'était pas appuyée. Appuyez sur la gâchette de libération de la vapeur pendant l'utilisation. • Le réservoir d'eau est vide. Remplissez le réservoir d'eau tel qu'indiqué au paragraphe « Mise en service », section « Remplissage du réservoir d'eau »).

Caractéristiques techniques



N° de modèle :	PS-316
Alimentation électrique :	220 à 240 V~, 50 Hz, 1500 W
Classe / degré de protection :	I, IPX4
Capacité de remplissage :	220 ml maxi

Mise au rebut



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Débarrassez-vous de l'emballage dans le respect de l'environnement en le déposant à un point de collecte prévu à cet effet.



Éliminez cet appareil conformément aux prescriptions pour la protection de l'environnement. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Remettez-le à une station de collecte et de recyclage d'appareils électriques et électroniques usagés. Pour de plus amples renseignements à ce sujet, adressez-vous aux services municipaux compétents.

Geachte klant,

wij zijn blij, dat u heb besloten tot de aankoop van deze stoomreiniger-set. Met deze apparaten-set, bestaande uit een stoombezem en een handstoomreiniger kunt u hygiënisch schoonmaken zonder gebruik van chemische middelen. Een set voor alles: de stoombezem is geschikt voor het eenvoudig reinigen van uw vloeren, bijv. tegels, vloerbedekkingen, harde vloeren, parket en laminaat en met de handstoomreiniger bereikt u eenvoudig elke voeg en andere moeilijk toegankelijke plaatsen in het huishouden. Slaat geen plekje over in het hele huis.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe stoomreiniger-set.

Als u vragen hebt, contacteert u de klantenservice via onze website:

www.service-shopping.de

Neem s.v.p. het volgende in acht: de in de handleiding gebruikte afbeeldingen kunnen in vorm en kleur afwijken van het geleverde product.



Gelieve vóór het eerste gebruik van de apparaten de handleiding zorgvuldig door te lezen en deze goed te bewaren. Wanneer u de apparaten aan iemand anders geeft, moet tevens deze handleiding worden overhandigd. Fabrikant en importeur aanvaarden geen aansprakelijkheid, wanneer de informatie in deze handleiding niet in acht wordt genomen!

In het kader van voortdurende verdere ontwikkeling behouden we ons het recht voor, de apparaten, de verpakking of de bijgeleverde documenten op elk moment te wijzigen.

Betekenis van de symbolen in deze handleiding



Alle veiligheidsaanwijzingen zijn voorzien van dit symbool. Lees deze aandachtig door en houd u aan de veiligheidsaanwijzingen om lichamelijk letsel en materiële schade te voorkomen.



Tips en adviezen zijn voorzien van dit symbool.



Deze apparaten werken met hete stoom!

Klantenservice / Importeur:
DS Produkte GmbH, Am Heisterbusch 1, 19258 Gallin, Duitsland
Tel.: +49 38851 314650 *)

*) Niet gratis.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

Doelmatig gebruik

- De stoombezem is geschikt voor het reinigen van hittebestendige oppervlakken. Hij is ook geschikt voor de reiniging van laminaatvloeren, wanneer u de onderstaande instructies volgt:
  1. Het laminaat dient vakkundig te zijn gelegd en mag geen openingen of scheuren vertonen, waarin het vocht kan doordringen.
  2. Test de stoombezem eerst op een onopvallende plaats en controleer vervolgens of het laminaat golven vertoont en of er vocht is doorgedrongen.
  3. Wanneer het oppervlak daarvan geen sporen vertoont, kan het apparaat worden gebruikt om de hele laminaatvloer te reinigen.
- De handstoomreiniger is uitsluitend bedoeld voor het reinigen van gladde, hittebestendige oppervlakken in droge binnenruimten. Bovendien is de handstoomreiniger geschikt voor het met stoom verwijderen van kreukels van kleding en andere stoffen.
- Stoombezems en handstoomreinigers zijn niet bedoeld voor gebruik in de openlucht. Het gevaar bestaat, dat regen of vuil de apparaten beschadigen.
- Probeer nooit elektrische apparaten te reinigen met de handstoomreiniger of stoombezem. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- Stoombezems en handstoomreinigers zijn **niet** geschikt voor de reiniging van onbehandelde houten vloeren, zachte kunststof en houten meubelen.
- Zowel stoombezems als handstoomreinigers zijn niet geschikt voor de reiniging van koude glazen oppervlakken (bijv. ruiten bij buitentemperaturen rond het vriespunt). Wanneer het temperatuurverschil tussen het glazen oppervlak en de hete stoom te groot is, kan het glas breken.
- Informeer bij een vakman of uw vloeren geschikt zijn om met de stoombezem te worden gereinigd. Probeer de reiniging altijd eerst uit op een klein stukje van de vloer.
- Volg altijd de aanwijzingen voor het behandelen van uw kleding / stoffen op, voordat u met de handstoomreiniger kreukels verwijdert. Test de procedure vooraf op een kleine, onopvallende plek.
- De stoombezem en handstoomreiniger zijn ontworpen voor particulier gebruik, niet voor commerciële doeleinden. Gebruik de stoombezem en handdampreiniger uitsluitend zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik geldt als niet-doelmatig.
- **Let op! Verbrandingsgevaar! Ondeskundige bediening kan leiden tot verwondingen, brandwonden en elektrische schokken.**



Gevaar voor verwondingen

- Houd de verpakkingsfolie uit de buurt van kinderen en dieren. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Stoombezems en handstoomreinigers zijn niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en / of gebrek aan kennis, tenzij een persoon die belast is met hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen instructies heeft gegeven, hoe de apparaten moeten worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat zij niet met de apparaten spelen.
- Richt de stoom nooit rechtstreeks op mensen, dieren, planten of andere gevoelige voorwerpen. Dit kan verbrandingen en materiële schade veroorzaken.

- Pak stoombezems en handstoomreinigers tijdens het gebruik altijd beet bij de daarvoor voorziene handgrepen, om verbrandingen door hete stoom te voorkomen.
- De gebruikte opzetstukken van de handstoomreinigers en de gebruikte vloerdoekjes van de stoombezem kunnen kort na gebruik nog zeer heet zijn. Wacht daarom enkele minuten tot ze volledig zijn afgekoeld, voordat u ze afneemt of verwisselt.
- Laat stoombezems en handstoomreinigers altijd eerst volledig afkoelen, voordat u water bijvult of verwijdert, de apparaten reinigt en / of opbergt.
- Bewaar stoombezems en handstoomreinigers op een voor kinderen en dieren ontoegankelijke plaats!
- Leg snoeren zo, dat niemand er over kan struikelen!



Elektriciteit – gevaar voor een elektrische schok!

- Controleer de apparaten, de snoeren en de netstekkers in het belang van uw eigen veiligheid vóór elke ingebruikname op beschadigingen. Gebruik de apparaten uitsluitend wanneer ze volledig zijn gemonteerd en goed functioneren!
- Schakel stoombezems en handstoomreinigers bij schade / storingen direct uit.
- Probeer nooit om elektrische apparaten zelf te repareren of om onderdelen te vervangen. Bij defecten mogen de apparaten niet meer worden gebruikt. Neem contact op met de dichtstbijzijnde reparatiedienst / vakman of neem in geval van schade contact op met de klantenservice.
- Dompel stoombezems en handstoomreinigers niet in water of andere vloeistoffen.
- Sluit stoombezems en handstoomreinigers alleen aan op contactdozen, die volgens de voorschriften zijn geïnstalleerd en overeenstemmen met de technische gegevens van de apparaten (zie hoofdstuk 'Technische gegevens').
- Stoom mag niet direct op netsnoeren of onderdelen worden gericht die elektrische onderdelen bevatten (bijv. de binnenkant van ovens, koelkasten, schakelaars en lampen, magnetrons).
- Gebruik uitsluitend accessoires die bij de leveringsomvang zijn inbegrepen of door de fabrikant worden aanbevolen.
- Trek de netstekker uit de contactdoos, wanneer u de apparaten niet gebruikt, tijdens een onweersbui of voordat u ze reinigt.
- Trek, als u de netstekker uit de contactdoos wilt trekken, altijd aan de stekker en nooit aan het snoer.
- Pak de netstekkers en snoeren niet beet met vochtige handen.
- Laat een beschadigd snoer uitsluitend repareren door de fabrikant, de klantenservice of door een vakman.
- Laat de apparaten nooit zonder toezicht, wanneer ze zijn aangesloten op het stroomnet.



Apparaatspecifieke veiligheidsinstructies

- Controleer het vloerreinigingsdoekje van de stoombezem op slijtage, elke keer voordat u het gebruikt. Het doekje mag niet worden gebruikt, wanneer het zichtbaar versleten of beschadigd is! Uw vloer zou beschadigd kunnen raken!
- Gebruik de apparaten uitsluitend wanneer ze volledig zijn gemonteerd en goed functioneren!

- ❒ Ontkoppel de apparaten van het stroomnet tijdens het navullen met water, bij het verwisselen van het vloerreinigingsdoekje, vervangen van opzetstukken of voor het reinigen.
- ❒ Houd de handstoomreiniger tijdens gebruik altijd horizontaal.



Brandgevaar

- ❒ Leg snoeren zo, dat deze niet bekneld zitten of worden geknikt en niet met hete oppervlakken in aanraking komen.
- ❒ Gebruik de apparaten niet in ruimten, waarin zich licht ontvlambaar stof of giftige alsook explosieve dampen bevinden.
- ❒ Laat de apparaten volledig afkoelen, voordat u ze opbergt.



Let op materiaalschade

- ❒ Richt hete stoom nooit te lang op één plek, dit kan leiden tot beschadigingen van de oppervlakken.
- ❒ Gebruik de stoombezem alleen, wanneer er een vloerreinigingsdoekje is aangebracht!
- ❒ Gebruik de handstoomreiniger alleen, wanneer er een reinigingsopzetstuk is aangebracht.
- ❒ Steek niets in de openingen / spuitmonden van de apparaten en let erop, dat deze niet zijn verstopt.
- ❒ Berg de apparaten op in een droge, koele ruimte.
- ❒ Werk altijd met voldoende verlichting.
- ❒ Vul nooit reinigingsmiddelen of toevoegingen in de apparaten. Daardoor kunt u de apparaten vernielen en een veilige werking is dan niet meer gewaarborgd.
- ❒ De apparaten moeten geaard worden aangesloten. Gebruik uitsluitend de daarbij behorende netstekker. Probeer de aarding niet te omzeilen.
- ❒ Van oppervlakken, die met was zijn behandeld, kan de was door de hitte en de stoom loslaten!
- ❒ Vul de watertank van de apparaten niet te vol. Neem voor het vullen leidingwater of gedestilleerd water. Bij gebruik van andere vloeistoffen kan het apparaat beschadigd raken.
- ❒ Gebruik de apparaten nooit zonder water.

Garantievoorwaarden

Alle gebreken die door onvakkundige behandeling, beschadiging, kalkaanslag of reparatiepogingen ontstaan, zijn van de garantie uitgesloten. Dat geldt ook voor normale slijtage van de afzonderlijke onderdelen.



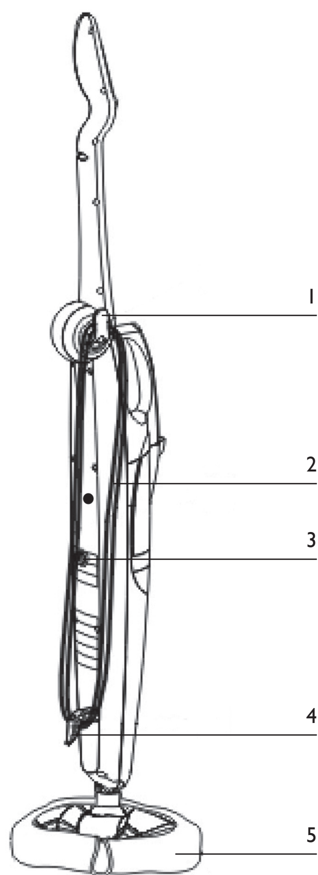
Stoombezem

Gebruikershandleiding

Inhoud

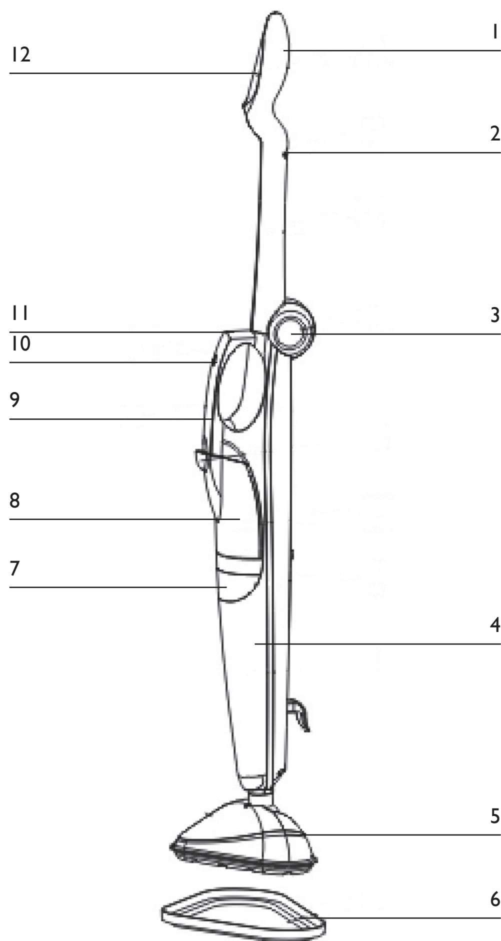
Leveringsomvang en apparaatoverzicht

Achteraanzicht



1. Middelste snoerhouder, draaibaar
2. Stroomsnoer
3. Aan / uit-schakelaar
4. Onderste snoerhouder
5. Vloerreinigingsdoekje (4x)

Vooraanzicht



1. Handgreep
2. Bovenste snoerhouder
3. Knop voor activering van het knikgewricht
4. Hoofdapparaateenheid
5. Reinigingsvoet
6. Tapijtglijder
7. Waterfilter
8. Watertank
9. Watertankgrendel
10. Controlelampje
11. Draaggreep
12. Stoomfunctie

Bovendien bij de leveringsomvang van de stoombezem inbegrepen, maar niet afgebeeld:
Kruiskopschroef voor de bevestiging van de reinigingsvoet (1 x)

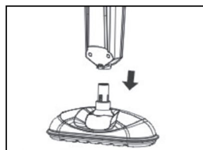
Vóór het eerste gebruik

- Pak de apparaten en de toebehoren uit. Controleer of de inhoud volledig en onbeschadigd (mogelijke transportschade) is aan de hand van de leveringsomvang (zie hoofdstuk 'Leveringsomvang en apparaatoverzicht'). Wanneer u transportschade vaststelt, gebruik het apparaat dan niet (!), maar neem direct contact op met de klantenservice.
- Zet de stoombezem in elkaar (zie hoofdstuk 'Montage').
- Reinig het apparaat en de toebehoren (zie hoofdstuk 'Verzorging, onderhoud en bewaring').

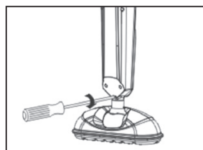
Montage

Let alle onderdelen voorzichtig op een vlakke ondergrond. Leg er voorzichtigheidshalve een beschermende folie onder, om eventuele beschadigingen aan kwetsbare oppervlakken te voorkomen.

Reinigingsvoet monteren

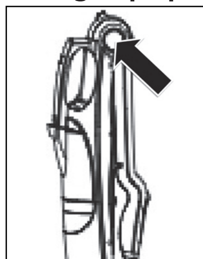


1. Steek de reinigingsvoet in de voetopname.

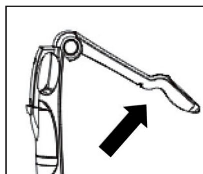


2. Maak de reinigingsvoet vast met de kleine kruiskopschroef, door deze door de voetopname te steken en licht aan te draaien.

Handgreep oprichten

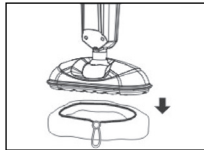


1. Houd de knop voor de bediening van het knikgewricht ingedrukt, om de greep van de stoombezem te kunnen oprichten.

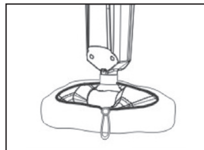


2. Breng de greep in een rechtop staande positie, tot het gewricht hoorbaar vastklikt.

Vloerreinigingsdoekje en tapijtglijder aanbrengen



1. Om het vloerreinigingsdoekje aan te brengen, steekt u de reinigingsvoet in het vloerreinigingsdoekje.



2. Met het snoer trekt u de overtrek vast, door op de knop te drukken en aan het koord te trekken. Voor het reinigen van tapijten legt u eenvoudig de tapijtglijder vlak op de vloer en plaatst u de stoombezem met de reinigingsvoet op de tapijtglijder.

Ingebruikneming



LET OP!

- ❒ Controleer het vloerreinigingsdoekje op slijtage, elke keer voordat u het gebruikt. Het doekje mag niet worden gebruikt, wanneer het zichtbaar versleten of beschadigd is! Uw vloer zou beschadigd kunnen raken!
- ❒ Let er tijdens het reinigen op, dat het vloerreinigingsdoekje goed op de reinigingsvoet vastzit, om schade aan het apparaat of de vloer te voorkomen.
- ❒ Reinig nooit langer dan 10 seconden op één en dezelfde plaats.
- ❒ Richt de stoom nooit op mensen, dieren of op gebruiksmiddelen die elektrische onderdelen bevatten (bijv. de binnenkant van ovens en koelkasten, schakelaars en lampen, magnetrons etc.).
- ❒ Raak de onderkant van het apparaat nooit aan tijdens het gebruik!
- ❒ Let op! De reinigingsvoet mag niet schuin worden gehouden, omdat er anders heet spatwater lekt!
- ❒ Gebruik het apparaat nooit met een lege watertank! Dit kan leiden tot beschadigingen van het apparaat.
- ❒ Vul nooit reinigingsmiddelen of toevoegingen in de apparaten. Daardoor kunt u de apparaten vernielen en een veilige werking is dan niet meer gewaarborgd.
- ❒ Het vloerreinigingsdoekje kan kort na gebruik nog erg heet zijn. Wanneer u deze wilt verwijderen, wacht dan ca. 5 minuten tot hij is afgekoeld.
- ❒ Berg het apparaat pas op, wanneer het volledig is afgekoeld.



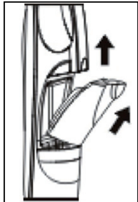
- Het verdient aanbeveling, de vloer vóór gebruik van het apparaat grof met een bezem aan te vegen of met een stofzuiger schoon te zuigen.
- Waterresten in de filter alsook in de tank zijn toe te schrijven aan het feit, dat dit apparaat is gecontroleerd.

- Bij de eerste ingebruikname van de stoombezem resp. wanneer u de stoombezem langere tijd niet hebt gebruikt, moet u de stoomfunctie na het inschakelen van het apparaat ca. 30 seconden ingedrukt houden, om het apparaat bedrijfsklaar te maken. Gedurende deze tijd hoort u een pompend geluid, omdat de desbetreffende onderdelen van het apparaat zich met water moeten vullen. Vanaf de tweede toepassing zijn de filter en de leidingen reeds gevuld met water.
- Om het snoer af te wikkelen, draait u de middelste snoerhouder met snelspanner met de wijzers van de klok mee naar rechts. Hang het snoer in de bovenste snoerhouder, zodat u de stoombezem tijdens het reinigen van de vloer beter kunt hanteren en niet over het snoer struikelt.

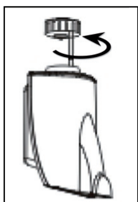
Watertank bijvullen



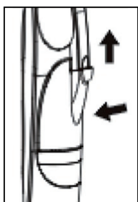
Voor een langere levensduur van uw apparaat raden wij aan om gedestilleerd water te gebruiken. Het apparaat kan echter ook met normaal leidingwater worden gebruikt.



1. Schuif de watertankgrendel opwaarts en neem de watertank uit het apparaat.



2. Schroef de tankdeksel tegen de wijzers van de klok eraf en vul koud, schoon leidingwater of gedestilleerd water (om kalkafzettingen te voorkomen) in de tank. Schroef vervolgens de deksel van de watertank weer vast met de wijzers van de klok mee.



3. Schuif de watertankgrendel opwaarts, zet de watertank terug in het apparaat (druk stevig!) en laat de watertankgrendel vastklikken. Controleer of de tank juist op de waterfilter zit.

Stoombezem gebruiken

1. Vul de watertank met water (zie sectie ‘Watertank bijvullen’).
2. Steek de netstekker in een goed toegankelijk stopcontact die volgens de voorschriften is geïnstalleerd en zet de aan / uit-schakelaar op positie **I**. Het controlelampje licht op. Na ca. 60 seconden is het apparaat opgewarmd.
3. Glij nu langzaam naar voren en naar achteren over het te reinigen oppervlak, terwijl u op de stoomfunctie drukt, om stoom te produceren.
4. Wanneer u het vloerreinigingsdoekje wilt afnemen, schakel de stoombezem uit (aan / uit-schakelaar op positie **0** zetten) en trek de netstekker uit het stopcontact. Wacht totdat het apparaat is volledig afgekoeld. Nu kunt u het vloerreinigingsdoekje afnemen.



- Na de uitschakeling komt er nog ca. 30 seconden lang stoom uit het apparaat. Let erop, dat u de stoom nooit langer dan 10 seconden op dezelfde plaats richt om schades aan het oppervlak te vermeiden.
- Draai de stoombezem bij de vervanging van het vloerreinigingsdoekje niet om!

5. Wanneer de stoombezem tijdens het gebruik geen stoom meer afgeeft, schakel hem uit (aan / uit-schakelaar op positie **0** zetten), trek de netstekker uit het stopcontact en vul de watertank bij (zie sectie ‘Watertank bijvullen’).
6. Nadat het reinigen is voltooid, schakel de stoombezem uit (aan / uit-schakelaar op positie **0** zetten), trek de netstekker uit het stopcontact en maak de watertank leeg.

Verzorging, onderhoud en bewaring



LET OP!

❐ Het vloerreinigingsdoekje kan tijdens en kort na gebruik zeer heet zijn. Wacht daarom enkele minuten tot het doekje volledig is afgekoeld, voordat u het afneemt.
❐ Laat het apparaat altijd eerst volledig afkoelen, voordat u het reinigt.
❐ Dompel het apparaat niet in water en spoel het niet af onder stromend water.
❐ Gebruik geen oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen voor het reinigen.
❐ Maak de watertank volledig leeg, voordat u het apparaat opbergt.
❐ Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, sterke temperatuurschommelingen, directe zonnestraling of vocht.

- Veeg het apparaat, indien nodig, schoon met een vochtige doek en eventueel een beetje mild reinigingsmiddel.
- Het vloerreinigingsdoekje kan in de wasmachine worden gewassen. Let op de informaties op het wasetiket.
- Berg het apparaat op een droge, schone, koele, voor kinderen en dieren ontoegankelijke plaats op.



- Het veiligheidsniveau van het apparaat kan slechts dan behouden blijven, wanneer het regelmatig wordt nagekeken op schade en slijtage!
- De waterfilter is vervangbaar. De levensduur het filter hangt af van de hardheid van het water. We raden het gebruik van gedistilleerd water en een regelmatige vernieuwing van de filter aan.
- Vervangingsfilter kunt u bestellen via: **www.service-shopping.de**

Om de waterfilter te vervangen, ga als volgt te werk:

1. Schuif de watertankgrendel opwaarts en neem de watertank uit het apparaat (zie ook hoofdstuk 'Ingebruikneming', sectie 'Watertank bijvullen', stapje 1).
2. Trek de oude watertankfilter naar boven eruit.
3. Zet een nieuwe waterfilter en de watertank terug in het apparaat. Controleer of de tank juist op de filter zit (zie ook hoofdstuk 'Ingebruikneming', sectie 'Watertank bijvullen', stapje 3).

Storingen verhelpen

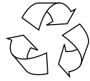
Probleem	Mogelijke oorzaak/oplossing
Het controlelampje licht niet, hoewel het apparaat aan het stroomnet is aangesloten en is ingeschakeld (aan/uit-schakelaar op positie **I**).	• Het stopcontact werkt niet. Sluit het apparaat aan een ander stopcontact aan. • Het apparaat is defect. Contacteer het klantenservice.
Er komt geen stoom vrij.	• Het apparaat is nog niet gebruiksklaar. Het apparaat moet ca. 60 seconden opwarmen tot stoom kan vrijkomen. • Het apparaat is nieuw of langere tijd niet worden gebruikt. Bij de eerste ingebruikname van de stoombezem of als u de stoombezem langere tijd niet heeft gebruikt, moet u na het inschakelen van het apparaat de stoomontspanner voor ca 30 seconden gedrukt houden, om het apparaat gebruiksklaar te maken. Tegelijkertijd hoort u een pompend geluid, omdat de betreffende onderdelen van het apparaat met water moeten vollopen. Vanaf de tweede toepassing zijn de filter en de leidingen reeds met water gevuld. • De watertank is leeg. Vul de watertank bij (zie hoofdstuk 'Ingebruikneming', sectie 'Watertank bijvullen').
Er komt water in de plaats van stoom uit.	• Het water condenseert in de buis. Duw zolang op de stoomontspanner tot er stoom wordt afgegeven. Leeg eventueel een doek onder de reinigingsvoet, indien er water uitloopt. Zou voortaan tegen de verwachting water in de plaats van stoom uitkomen, schakel het apparaat uit (aan/uit-schakelaar op positie **0** zetten), laat het volledig afkoelen en verzoek het opnieuw.

Technische gegevens



Modelnummer:	SV-618
Stroomtoevoer:	220 – 240 V~, 50 Hz, 1500 W
Beschermingsklasse / -graad	I, IPX4
Vulhoeveelheid:	max. 520 ml

Afvoeren



Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled. Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af en breng deze naar een recyclepunt.





Verwijder het apparaat op milieuvriendelijke wijze. Het apparaat hoort niet bij het huisvuil. Breng het naar een recyclingbedrijf voor oude elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw plaatselijke gemeenteadministratie.



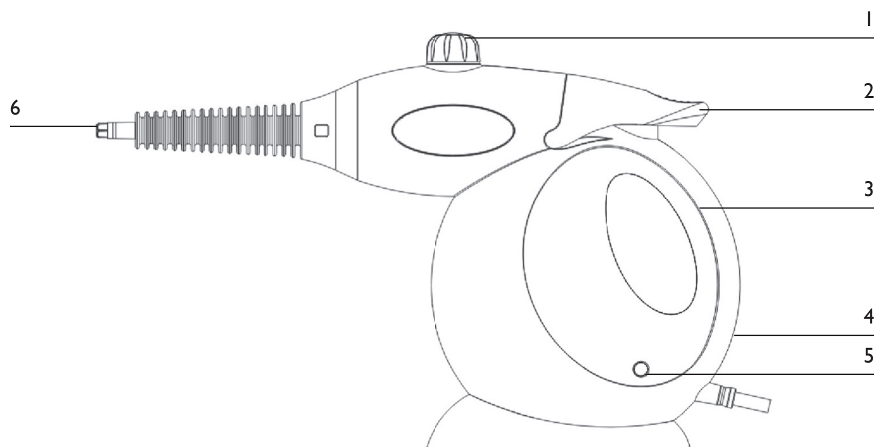
Handstoomreiniger

Gebruikershandleiding

Inhoud

Leveringsomvang en apparaatoverzicht

Overzicht

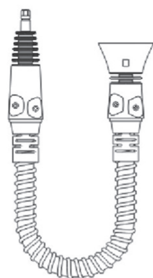


1. Watertankdop
2. Stoomfunctie
3. Greep
4. Aan/uitschakelaar
5. Controlelampje
6. Korte adapter voor reinigingsopzetstukken

Bovendien bij de leveringsomvang inbegrepen, maar niet afgebeeld:

1 maatbeker voor het vullen van de watertank

Toebehoren



Verlengslang met adapter voor reinigingsopzetstukken



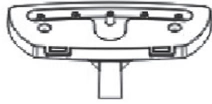
Gebogen tussenstuk

Het gebogen tussenstuk wordt tussen adapter en reinigingsopzetstuk geplaatst, om bijv. moeilijk toegankelijke hoeken te reinigen.



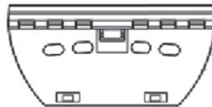
Reinigingsopzetstuk ronde borstel-opzetstuk

Gebruik het ronde borstel-opzetstuk voor het verwijderen van verontreinigingen, bijv. op tegels, velgen en glazen oppervlakken.



Reinigingsopzetstuk met brede zuigmond

Dit reinigingsopzetstuk wordt in combinatie met de trekker of het reinigingsdoekje gebruikt.



Trekker: opzetstuk voor de brede zuigmond met rubberen lip

Voor het reinigen van gladde oppervlakken, zoals glazen oppervlakken of spiegels.



Reinigingsdoekje voor de brede zuigmond

Zowel voor de reiniging van gladde oppervlakken en beklede meubelen als voor het met stoom verwijderen van kreukels uit kleding en andere stoffen.

Vóór het eerste gebruik

- Pak de apparaten en de toebehoren uit. Controleer of de inhoud volledig en onbeschadigd (mogelijke transportschade) is aan de hand van de leveringsomvang (zie hoofdstuk ‘Leveringsomvang en apparaatoverzicht’). Wanneer u transportschade vaststelt, gebruik het apparaat dan niet (!), maar neem direct contact op met de klantenservice.
- Reinig het apparaat en de toebehoren (zie hoofdstuk ‘Verzorging en onderhoud’).

Ingebruikneming

Voordat u het apparaat kunt gebruiken, moet u eerst het opzetstuk van uw keuze aanbrengen en de watertank met water vullen.

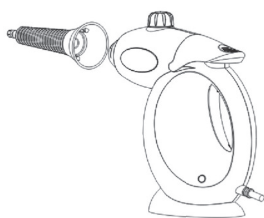


LET OP!

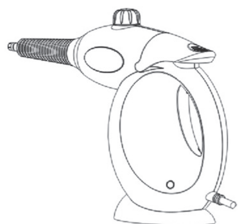
- ❒ Schakel het apparaat uit met de aan/uitschakelaar en trek de stekker uit de contactdoos, voordat u een opzetstuk verwijdert / verwisselt of de watertank wilt vullen. Trek nooit aan het snoer, maar altijd aan de stekker.
- ❒ Plaats de reinigingsopzetstukken nooit direct op de handstoomreiniger. Gebruik altijd een van de adapters (kort of met verlengslang), voor het plaatsen van een reinigingsopzetstuk.
- ❒ Let er altijd op, dat het reinigingsopzetstuk tot de aanslag op de adapter resp. het gebogen tussenstuk zit, zodat er geen stoom door een kier tussen reinigingsopzetstuk en adapter of het tussenstuk kan ontsnappen!
- ❒ Verbrandingsgevaar! Verwissel nooit een opzetstuk, zolang de handstoomreiniger nog stoom uitstoot.
- ❒ Controleer voor gebruik, of het reinigingsdoekje sporen van slijtage vertoont. Het doekje mag niet worden gebruikt, wanneer het zichtbaar versleten of beschadigd is! De oppervlakken die u daarmee wilt reinigen, zouden beschadigd kunnen raken!
- ❒ Verbrandingsgevaar! Wees voorzichtig, wanneer u verontreinigde plekken na het reinigen met de stoom met een doek wilt nareinigen. De oppervlakken kunnen nog zeer heet zijn!
- ❒ Haal nooit met de handstoomreiniger kreukels uit kleding, wanneer deze nog door een persoon wordt gedragen! Alvorens kleding met stoom kreukvrij te maken altijd op een kledinghaak e. d. hangen!
- ❒ Richt de stoom nooit onafgebroken langer dan 10 seconden op dezelfde plek.
- ❒ Gebruik het apparaat nooit met een lege watertank! Dit kan leiden tot beschadigingen van het apparaat. Vul de watertank tijdens het gebruik regelmatig bij.
- ❒ Vul de watertank niet te vol! Wij raden aan, om de watertank niet meer dan met 220 ml water te vullen.
- ❒ Vul het apparaat nooit met reinigingsmiddelen of andere toevoegingen. Daardoor kunt u het apparaat vernielen en een veilige werking is dan niet meer gewaarborgd.
- ❒ De gebruikte opzetstukken kunnen kort na gebruik nog zeer heet zijn. Wacht daarom enkele minuten tot ze volledig zijn afgekoeld, voordat u ze afneemt.

Adapter aanbrengen

Voor het aanbrengen van een reinigingsopzetstuk op de handstoomreiniger moet u eerst altijd de korte adapter of de adapter met verlengslang op het apparaat plaatsen. Voer hiertoe de volgende stappen uit:



1. Plaats de korte adapter of de verlengslang met de adapter op het apparaat (zie afbeelding).



2. Draai de korte adapter resp. de verlengslang met de wijzers van de klok mee vast, tot hij vastklikt en niet meer verder kan worden gedraaid.

Gebogen tussenstuk aanbrengen

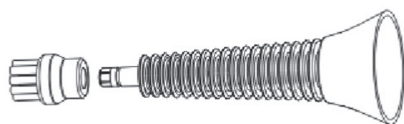
Het gebogen tussenstuk kunt u optioneel op een van de adapters (kort of met verlengslang) aanbrengen. Het tussenstuk wordt heel eenvoudig op een van de adapters geschoven. Op het tussenstuk kunt u een van de reinigingsopzetstukken plaatsen. Op die manier bereikt u moeilijk toegankelijke plaatsen en lastige hoekjes. Voor het afnemen van het tussenstuk, moet u deze gewoon van de adapter aftrekken.

Reinigingsopzetstukken op de adapter plaatsen

Bij de leveringsomvang zijn reinigingsopzetstukken inbegrepen, die op de adapter (met en zonder verlengslang) resp. het gebogen tussenstuk kunnen worden geplaatst:

- 2 nylon borstels. De nylon borstels zijn geschikt voor het verwijderen van kleinere hardnekkige vlekken op diverse oppervlakken, zoals bijv. tapijten, tegels, voegen etc.
- 1 breed zuigmond-opzetstuk. Het brede zuigmond-opzetstuk wordt in combinatie met de trekker of met het reinigingsdoekje gebruikt en is o. a. geschikt voor de reiniging van gladde oppervlakken en beklede meubelen.

Alle opzetstukken worden op dezelfde manier op de adapter resp. het gebogen tussenstuk geplaatst:

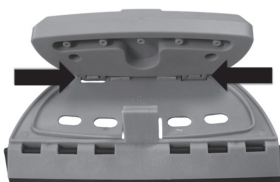


1. Zoek een geschikt reinigingsopzetstuk uit. Hier: nylon borstel.
2. Schuif het reinigingsopzetstuk gewoon vast op de adapter resp. op het gebogen tussenstuk.
3. Voor het verwijderen van het reinigingsopzetstuk moet u het opzetstuk gewoon van de adapter resp. van het gebogen tussenstuk aftrekken!

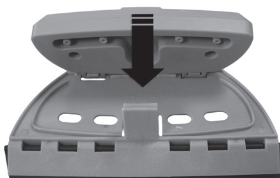
Trekker aanbrengen

De trekker is geschikt voor de reiniging van glazen oppervlakken, spiegels en andere gladde oppervlakken.

De trekker wordt niet direct op de adapter geplaatst, maar is een extra opzetstuk, dat op het brede zuigmond-opzetstuk wordt geplaatst. De trekker brengt u als volgt aan:



1. Plaats de haak van het onderste uiteinde van de trekker in de daarvoor bedoelde uitsparingen van het onderste uiteinde van het brede zuigmond-opzetstuk.



2. Klap het brede zuigmond-opzetstuk omlaag, zodat het zuigmond-opzetstuk bij de voorste haak van de trekker kan vastklikken.
3. Plaats vervolgens het brede zuigmond-opzetstuk op een van de adapters en plaats de adapter resp. de verlengslang op de handstoomreiniger.

Reinigingsdoekje aanbrengen

Het reinigingsdoekje wordt over het brede zuigmond-opzetstuk geschoven. Het reinigingsdoekje neemt overtollig vocht op en vermindert de vorming van watervlekken. Daarom is het zowel geschikt voor het met stoom verwijderen van kreukels uit stoffen (bijv. gordijnen of kleding) als voor de reiniging van beklede meubelen. Plaats het reinigingsdoekje als volgt op het brede zuigmond-opzetstuk:

1. Schuif het reinigingsdoekje gewoon over het brede zuigmond-opzetstuk.
2. Plaats vervolgens het brede zuigmond-opzetstuk op een van de adapters en plaats de adapter resp. de verlengslang op de handstoomreiniger.

Watertank bijvullen



Voor een langere levensduur van uw apparaat raden wij aan om gedestilleerd water te gebruiken. Het apparaat kan echter ook met normaal leidingwater worden gebruikt.

Het apparaat beschikt over een watertank voor het produceren van stoom. Deze watertank moet regelmatig, afhankelijk van de intensiteit van het gebruik, worden bijgevuld. Zonder voldoende water in de watertank kan het apparaat niet worden gebruikt.

1. Plaats de handstoomreiniger op een vlakke ondergrond.
2. Zorg ervoor, dat de handstoomreiniger is uitgeschakeld en de netstekker niet is aangesloten op een contactdoos.
3. Schroef de watertankdop eraf.
4. Vul een maatbeker met koud, schoon water en vul daarmee de watertank.
5. Sluit vervolgens de watertank met de watertankdop.

Handstoomreiniger gebruiken

1. Vul de watertank met water (zie sectie ‘Watertank bijvullen’).
2. Kies een reinigingsopzetstuk en breng het met behulp van de adapter aan op de handstoomreiniger (zie van sectie ‘Adapter aanbrengen’ tot met sectie ‘Reinigingsdoekje aanbrengen’).
3. Sluit de handstoomreiniger aan op een contactdoos die volgens de voorschriften is geïnstalleerd.
4. Schakel het apparaat aan en laat het einige seconden opwarmen alvorens het te gebruiken.
5. Richt de handstoomreiniger op het oppervlak, dat u wilt reinigen. Houd het apparaat daarbij altijd horizontaal.
6. Druk op de stoomfunctie, om stoom te produceren. Zodra u de stoomfunctie loslaat, wordt er geen stoom meer geproduceerd.
7. Wanneer u...

   ...de nylon borstels gebruikt, kunt u met behulp van de stoom verontreinigingen losmaken en door afwrijven met de borstel ook hardnekkige vervuilingen verwijderen.

   ...de brede zuigmond met de trekker gebruikt, kunt u gladde oppervlakken zoals spiegels of glazen oppervlakken eerst vanaf een korte afstand met stoom bevochtigen en vervolgens het vochtige oppervlak met de rubberen lip droog trekken.

   ...de brede zuigmond met het reinigingsdoekje gebruikt, kunt u met het doekje direct over de te reinigen plek gaan, om vuil te verwijderen. U kunt met behulp van de brede spuitmond en het reinigingsdoekje ook kledingstukken of gordijnen etc. kreukvrij maken. Hang deze van tevoren op en ga vervolgens met het reinigingsdoekje over de kreukvrij te maken stoffen.
8. Na de reinigung schakel het apparaat uit, trek de netstekker uit de contactdoos en laat het apparaat afkoelen, voordat u het opbergt.

Verzorging en onderhoud



LET OP!

- ❐ Het apparaat mag tijdens het schoonmaken niet op een stroombron zijn aangesloten.
- ❐ Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit in water of andere vloeistoffen.
- ❐ Spoel het apparaat, het snoer of de netstekker niet af onder stromend water.
- ❐ Gebruik geen oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen.

1. Veeg het apparaat indien nodig af met een vochtige doek en eventueel met een mild reinigingsmiddel.
2. Het vloerreinigingsdoekje kunt u in de wasmachine op 60 °C wassen.

Opbergen



LET OP!

❒ Zet het apparaat pas op zijn plaats terug, wanneer het volledig is afgekoeld en de watertank leeg is. Laat het apparaat minimaal 30 minuten afkoelen.

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit de contactdoos.
2. Laat het apparaat minimaal 30 minuten afkoelen.
3. Druk op de stoomfunctie, om achtergebleven stoom volledig te verwijderen.
4. Maak de watertank volledig leeg.
5. Verwijder alle toebehoren van het apparaat.
6. Berg het apparaat op een koele, droge plek op buiten bereik van kinderen en dieren.

Storingen verhelpen

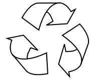
Probleem	Mogelijke oorzaak/oplossing
Het apparaat werkt niet. / Het controlelampje brandt **niet**.	• Het apparaat is niet op een contactdoos aangesloten. Controleer of het apparaat op een contactdoos is aangesloten. • Het apparaat is uitgeschakeld. Schakel het apparaat aan met de aan/uitschakelaar. • De contactdoos werkt niet. Sluit het apparaat aan op een andere contactdoos.
Het apparaat werkt niet, hoewel het controlelampje brandt.	• De watertank is leeg. Vul de watertank zoals beschreven in het hoofdstuk ‘Ingebruikneming’, sectie ‘Watertank bijvullen’.
Er wordt nauwelijks of geen stoom geproduceerd.	• Het apparaat is niet op een contactdoos aangesloten. Controleer of het apparaat op een contactdoos is aangesloten. • Het apparaat is uitgeschakeld. Schakel het apparaat aan met de aan/uitschakelaar. • Er werd niet op de stoomfunctie gedrukt. Druk tijdens het gebruik op de stoomfunctie. • De watertank is leeg. Vul de watertank zoals beschreven in het hoofdstuk ‘Ingebruikneming’, sectie ‘Watertank bijvullen’.

Technische gegevens



Modelnummer:	PS-316
Stroomtoevoer:	220 – 240 V~, 50 Hz, 1500 W
Beschermingsklasse / -graad	I, IPX4
Vulhoeveelheid:	max. 220 ml

Afvoeren



Het verpakkingsmateriaal kan worden gerecycled. Voer de verpakking op milieuvriendelijke wijze af en breng deze naar een recyclepunt.





Verwijder het apparaat op milieuvriendelijke wijze. Het apparaat hoort niet bij het huisvuil. Breng het naar een recyclingbedrijf voor oude elektrische en elektronische apparaten. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw plaatselijke gemeenteadministratie.

Platz für Ihre Notizen • Room For Your Notes
Place pour prendre des notes • Ruimte voor uw notities

Platz für Ihre Notizen • Room For Your Notes
Place pour prendre des notes • Ruimte voor uw notities







